李洪志

洪吟

六

Hồng Ngâm VI

(Vietnamese version)

Lý Hồng Chí

Mục Lục

Vị Sinh Mệnh Nhi Xướng 1
Chỉ Hữu Sáng Thế Chủ Năng Cứu Nhĩ..... 5
Sinh Mệnh Đích Kỳ Đãi 9
Ước Định..... 12
Học Viên Đích Tư Niệm..... 16
Tỉnh Hậu Minh 19
Tựu Vị Thử Sinh Tái Hồi Thiên 23
Đại Pháp Đệ Tử Tại Lĩnh Hàng 27
Hồi Tam Giới 31
Vị Liễu Nhĩ Hòa Chúng Sinh 33
Đại Pháp Đồ Đích Ái 37
Chấp Mê Bất Ngộ 41
Bất Đắc Dĩ..... 43
Hóa Trần Ai..... 47
Thần Tại Triển Hiện 49
Vô Ngôn Đích Ân Điển 53
Thương Tang..... 56
Thính Đổng Thị Cát Tường..... 58
Tảo Trần Ai 62
Thần Thánh 65
Dự Ngôn..... 69
Thông Vãng Đắc Cứu Đích Phương Hướng 73
Tái Ngũ Thiên 77
Thần Vận Nam Diễn Viên 79
Hồi Thiên Dụng Đại Pháp Tu 81
Kiếp Nạn 85
Quan Nguyệt..... 87
Nan Yểm Cái 89

Đạp Thượng Độ Thuyền 92
Phóng Hạ Nhân Tâm Thần Đạo Hiển 96
Chấp Mê Giả Mê 99
Bất Tín Thị Ngu Mê 101
Đắc Cứu Thần Lộ Hành 103
Tùy Bút 106
Kỷ Nhân Hữu Hạnh 108
Thánh Ân 111
Bả Duyên Tuyến Khiên 115
Vị Thử Nhi Vô Yếm 117
Thùy Thức Lý 120
Độ Nhân Độ Kỷ Nan 123
Hồi thiên Lộ Dụng Đại Pháp Tu 125
Hữu Cảm 128
Thần Lộ Bất Hội Thiên 130
Bất Yếu Thất Bại 134
Ngã Xướng Nhất Chi Thần Thánh Đích Ca 138
Nhất Niệm Kinh 141
Thậm Ma Thị Hạnh Phúc 143
Thần Vận Thị Hy Vọng 147
Phóng Quang Minh 151
Vị Cứu Nhĩ Nhi Lai 155
Ngã Đích Ca 158
Tín Ngưỡng 161
Loạn Thế Tại Khán Nhân Tâm 164
Nhân Tâm Lan 168
Vạn Cổ Cơ Duyên Chỉ Vị Giá Nhất Thứ 171
Nhân Sinh Thị Đẳng Đãi 174
Tái Từ Bi 177
Từ Bi Đích Phân Phương 179

Thiện Ác Kiến Nhân Tâm.....182
Đại Tuyển.....184
Pháp Tại Nhân Gian.....186

為生命而唱

五千文明是回天的通途
豐彩斑斕神也為之歎服
古老的智慧是神指的路
現代觀念行為是在當魔徒
無神論進化論是放毒
放棄傳統就如乾枯的湖

世人多是神轉生來等創世主
回天才是你的幸福
我們為救度而舞動手足
用慈悲演奏每一個音符
是創世主叫我唱出救度

二零一零年一月二十六日於倫敦

Phiên âm Hán-Việt

Vị Sinh Mệnh Nhi Xướng

Ngũ thiên văn minh thị hồi thiên đích thông đồ
Phong thải ban lan Thần dã vị chi thán phục
Cổ lão đích trí huệ thị Thần chỉ đích lộ
Hiện đại quan niệm hành vi thị tại đương ma đồ
Vô thần luận tiến hóa luận thị phóng độc
Phóng khí truyền thống tựu như can khô đích hồ
Thế nhân đa thị Thần chuyển sinh lai đẳng Sáng Thế Chủ
Hồi thiên tài thị nhĩ đích hạnh phúc
Ngã môn vị cứu độ nhi vũ động thủ túc
Dụng từ bi diễn tấu mỗi nhất cá âm phù
Thị Sáng Thế Chủ khiếu ngã xướng xuất cứu độ

Nhị linh nhất linh niên nhất nguyệt nhị thập lục nhật ư Luân Đôn

Tạm dịch

Hát cho sinh mệnh

Văn minh năm ngàn năm là con đường thông về trời
Phong phú, rực rỡ, huy hoàng, khiến Thần cũng thán phục
Trí huệ cổ xưa là con đường mà Thần chỉ ra
Quan niệm, hành vi hiện đại là làm đồ đệ của ma
Vô thần luận, tiến hóa luận phát tán độc hại
Vứt bỏ truyền thống tựa như hồ nước cạn khô
Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh tới
  đợi Sáng Thế Chủ
Trở về trời mới là hạnh phúc của bạn
Chúng tôi vì cứu độ bạn mà múa động tay chân
Dùng từ bi để diễn tấu mỗi từng nốt nhạc
Là Sáng Thế Chủ bảo tôi cất lên tiếng hát cứu độ

Ngày 26 tháng 1 năm 2010 tại London

只有創世主能救你

人已在大難中看不見而已
回歸傳統才會得救被清洗
現代觀念行為在害自己
無神進化是紅魔在騙你
成住壞滅是規律天在解體
人神都在危難中心中沒底

世人多是神轉生避難來這裏
為等創世主造新宇把眾生救起
巨難中只有他能解救無誰能比

二零一七年十二月十日

Phiên âm Hán-Việt

Chỉ Hữu Sáng Thế Chủ Năng Cứu Nhĩ

Nhân dĩ tại đại nạn trung khán bất kiến nhi dĩ
Hồi quy truyền thống tài hội đắc cứu bị thanh tẩy
Hiện đại quan niệm hành vi tại hại tự kỷ
Vô thần tiến hóa thị Hồng Ma tại phiến nhĩ
Thành-trụ-hoại-diệt thị quy luật Thiên tại giải thể
Nhân Thần đô tại nguy nạn trung tâm trung một để
Thế nhân đa thị Thần chuyển sinh tị nạn lai giá lý
Vị đẳng Sáng Thế Chủ tạo tân vũ bả chúng sinh cứu khởi
Cự nạn trung chỉ hữu Tha năng giải cứu vô thùy năng tỷ

Nhị linh nhất thất niên thập nhị nguyệt thập nhật

Tạm dịch

Chỉ có Sáng Thế Chủ mới cứu được bạn

Con người đã ở trong đại nạn, nhìn không thấy mà thôi
Quay về truyền thống mới có thể đắc cứu và được tẩy sạch
Quan niệm, hành vi hiện đại là làm hại chính mình
Vô thần luận, tiến hóa luận là Ma Đỏ đang lừa gạt bạn
Thành-trụ-hoại-diệt là quy luật, Thiên [thể] đang giải thể
Người và Thần đều đang trong nguy nạn, trong tâm
hoang mang
Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh tới đây lánh nạn
Để đợi Sáng Thế Chủ tạo vũ trụ mới cứu chúng sinh sang
Trong nạn lớn, chỉ có Ngài mới có thể giải cứu,
không ai sánh được

Ngày 10 tháng 12 năm 2017

生命的期待

人多是神轉生把創世主期待
輾轉輪迴忘了誓約變了心態
回天的路已通只是被迷蓋
變異觀念行為會斷送後代
無神論進化論在把人害
紅魔撒旦已被他腳下踩
大法徒救人也是他的指派
了解真相除去你得度的障礙

二零一八年一月三十一日

Sinh Mệnh Đích Kỳ Đãi

Nhân đa thị Thần chuyển sinh bả Sáng Thế Chủ kỳ đãi
Triển chuyển luân hồi vong liễu thệ ước biến liễu tâm thái
Hồi thiên đích lộ dĩ thông chỉ thị bị mê cái
Biến dị quan niệm hành vi hội đoạn tống hậu đại
Vô thần luận tiến hóa luận tại bả nhân hại
Hồng Ma Tát Đán dĩ bị Tha cước hạ thải
Đại Pháp đồ cứu nhân dã thị Tha đích chỉ phái
Liễu giải chân tướng trừ khứ nhĩ đắc độ đích chướng ngại

Nhị linh nhất bát niên nhất nguyệt tam thập nhất nhật

Tạm dịch

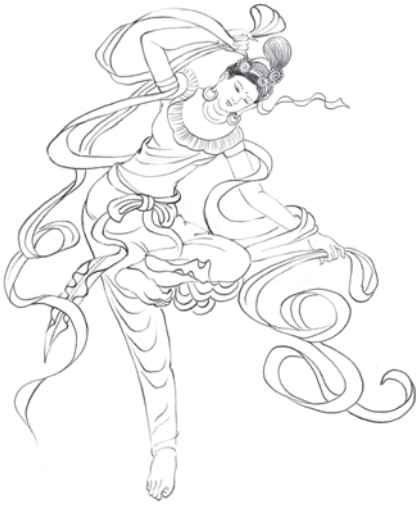
Điều sinh mệnh chờ mong

Con người đa phần là Thần chuyển sinh để chờ đợi
Sáng Thế Chủ
Luân hồi qua lại, đã quên mất thệ ước và biến đổi
tâm thái
Con đường về trời đã thông, chỉ là bị cõi mê che lấp
Quan niệm, hành vi biến dị sẽ hủy hoại thế hệ tương lai
Vô thần luận, tiến hóa luận đang làm hại con người
Ma Đỏ Sa-tăng đã bị Ngài giẫm dưới chân rồi
Đồ đệ Đại Pháp cứu người cũng là chỉ lệnh của Ngài
Liễu giải chân tướng để trừ bỏ chướng ngại ngăn bạn
đắc độ

Ngày 31 tháng 1 năm 2018

約定

人是創世主給的生命
傳統的路是他給人設定
這路能得法回天把你洗淨
失去傳統就會失去人性
現代觀念是深潭泥濘
宣揚無神論進化論是紅魔的指令



人多是神下世與創世主有約定
得法修煉重塑神體才是你的榮幸
因為你有救自己天國眾生承應

二零一八年二月二十六日

Ước Định

Nhân thị Sáng Thế Chủ
  cấp đích sinh mệnh
Truyền thống đích lộ
  thị Tha cấp nhân thiết định
Giá lộ năng
  đắc Pháp hồi thiên bả nhĩ tẩy tịnh
Thất khứ truyền thống
  tựu hội thất khứ nhân tính
Hiện đại quan niệm
  thị thâm đàm nê nính
Tuyên dương vô thần luận tiến hóa luận
  thị Hồng Ma đích chỉ lệnh
Nhân đa thị Thần hạ thế
  dữ Sáng Thế Chủ hữu ước định
Đắc Pháp tu luyện trùng tố Thần thể
  tài thị nhĩ đích vinh hạnh
Nhân vị nhĩ hữu cứu
  tự kỷ Thiên quốc chúng sinh thừa ứng

Nhị linh nhất bát niên nhị nguyệt nhị thập lục nhật

Tạm dịch

Ước định

Con người là sinh mệnh
  do Sáng Thế Chủ ban cho
Con đường truyền thống là
  do Ngài đặt định cho con người
Con đường này có thể khiến bạn
  đắc Pháp, hồi thiên, và được tẩy tịnh
Mất đi truyền thống
  thì sẽ mất đi nhân tính
Quan niệm hiện đại
  là bùn lầy dưới đầm sâu
Tuyên dương vô thần luận, tiến hóa luận
  là chỉ lệnh của Ma Đỏ
Con người đa phần là Thần hạ thế,
  có ước định với Sáng Thế Chủ
Đắc Pháp, tu luyện, tái tạo Thần thể
  mới là vinh hạnh của bạn
Bởi vì bạn có ước hẹn cứu chúng sinh
  nơi Thiên quốc của bạn

Ngày 26 tháng 2 năm 2018

學員的思念

家在中土流落西方
思念著我的故土
牽掛著心愛的姑娘
世人多是神下世
等創世主救回天堂
現代觀念行為是上了魔的當
無神論進化論是謊言臆想
為把這真相傳揚
因此被迫害輾轉他鄉

二零一八年夏

Học Viên Đích Tư Niệm

Gia tại Trung thổ lưu lạc Tây phương
Tư niệm trước ngã đích cố thổ
Khiên quải trước tâm ái đích cô nương
Thế nhân đa thị Thần hạ thế
Đẳng Sáng Thế Chủ cứu hồi Thiên đường
Hiện đại quan niệm hành vi thị thượng liễu ma
  đích đương
Vô thần luận tiến hóa luận thị hoang ngôn ức tưởng
Vị bả giá chân tướng truyền dương
Nhân thử bị bách hại triển chuyển tha hương

Nhị linh nhất bát niên Hạ

Tạm dịch

Tâm tư của học viên

Nhà ở Trung thổ, lưu lạc Tây phương
Nhớ nhung da diết cố hương của tôi
Vấn vương cô gái [mà tôi] yêu thương
Thế nhân đa phần là Thần hạ thế
Đợi Sáng Thế Chủ cứu về Thiên đường
Quan niệm, hành vi hiện đại là mắc lừa của ma
Vô thần luận, tiến hóa luận là dối trá, võ đoán
Vì để chân tướng này được truyền rộng
Mà bị bức hại, lưu lạc tha hương

Mùa Hạ năm 2018

醒後明

浪跡人生為虛名
利慾情迷爭不停
污泥濁水病業困
暮年回首恨晚明
生命本是天上靈
蒼穹有難無法平
下世來等創世主
消業洗罪回天廷

神路已通人心屏
無神論後有猙獰
進化邪論更無憑
現代行為離神遠
各種觀念是障礙
幾人得救幾人行

二零一八年八月二十日

Phiên âm Hán-Việt

Tỉnh Hậu Minh

Lãng tích nhân sinh vị hư danh
Lợi dục tình mê tranh bất đình
Ô nê trọc thủy bệnh nghiệp khốn
Mộ niên hồi thủ hận vãn minh
Sinh mệnh bản thị Thiên thượng linh
Thương khung hữu nạn vô pháp bình
Hạ thế lai đẳng Sáng Thế Chủ
Tiêu nghiệp tẩy tội hồi thiên đình
Thần lộ dĩ thông nhân tâm bình
Vô thần luận hậu hữu tranh nanh
Tiến hóa tà luận cánh vô bằng
Hiện đại hành vi ly Thần viễn
Các chủng quan niệm thị chướng ngại
Kỷ nhân đắc cứu kỷ nhân hành

Nhị linh nhất bát niên bát nguyệt nhị thập nhật

Tạm dịch

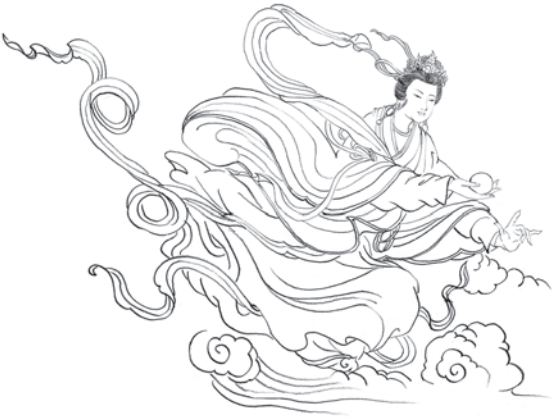
Tỉnh rồi mới hiểu

Đời người phiêu bạt vì hư danh
Mê trong lợi-dục-tình, không ngừng tranh
Bùn nhơ nước đục, bệnh nghiệp vây khốn
Tuổi già nhìn lại, hận rằng muộn rồi mới hiểu ra
Sinh mệnh vốn là linh trên Thiên thượng
Thương khung có nạn, không cách nào yên
Hạ thế tới đợi Sáng Thế Chủ
Tiêu nghiệp, tẩy tội, quay về Thiên đình
Đường Thần đã thông mà nhân tâm ngăn trở
Đằng sau vô thần luận có hiểm ác
Tiến hóa tà luận càng vô căn cứ
Hành vi hiện đại rời xa Thần
Các loại quan niệm là chướng ngại
Mấy người đắc cứu, mấy người đạt

Ngày 20 tháng 8 năm 2018

就為此生再回天

跨越千萬年
輾轉重重天
下世來等創世主
末後他再造天體創大千
傳大法救眾生
世人多是神轉世
為等機緣苦熬煎



別被現代觀念迷住眼
無神論進化論全是編
長路漫漫生生緣在牽
輪迴就為此世再回天

二零一八年八月三十一日

Phiên âm Hán-Việt

Tựu Vị Thử Sinh Tái Hồi Thiên

Khóa việt thiên vạn niên
Triển chuyển trùng trùng thiên
Hạ thế lai đẳng Sáng Thế Chủ
Mạt hậu Tha tái tạo thiên thể sáng đại thiên
Truyền Đại Pháp cứu chúng sinh
Thế nhân đa thị Thần chuyển thế
Vị đẳng cơ duyên khổ ngao tiên
Biệt bị hiện đại quan niệm mê trụ nhãn
Vô thần luận tiến hóa luận toàn thị biên
Trường lộ mạn mạn sinh sinh duyên tại khiên
Luân hồi tựu vị thử thế tái hồi thiên

Nhị linh nhất bát niên bát nguyệt tam thập nhất nhật

Tạm dịch

Chỉ vì để đời này lại được trở về trời

Vượt qua ngàn vạn năm
Lặn lội qua trùng trùng tầng thiên
Hạ thế đến đợi Sáng Thế Chủ
Lúc mạt hậu, Ngài tái tạo thiên thể, khai sáng đại thiên[1]
Truyền Đại Pháp và cứu chúng sinh
Thế nhân đa phần là Thần chuyển thế
Vì để đợi cơ duyên mà chịu khổ ải
Chớ bị quan niệm hiện đại che mờ mắt
Vô thần luận, tiến hóa luận toàn là bịa đặt
Đường dài đằng đẵng, từng đời đều là duyên dẫn dắt
Luân hồi chỉ vì để đời này lại được trở về trời

Ngày 31 tháng 8 năm 2018

大法弟子在領航

末後大劫時不長
世人原本天上王
當人來等創世主
重修正果回天堂
萬古機緣在身旁
人為私利苦奔忙
救度真相遍地傳
執迷偏見兩眼盲

解開心鎖找真相
大法弟子在領航

二零一八年九月七日

Phiên âm Hán-Việt

Đại Pháp Đệ Tử Tại Lĩnh Hàng

Mạt hậu đại kiếp thời bất trường
Thế nhân nguyên bản Thiên thượng vương
Đương nhân lai đẳng Sáng Thế Chủ
Trùng tu chính quả hồi Thiên đường
Vạn cổ cơ duyên tại thân bàng
Nhân vị tư lợi khổ bôn mang
Cứu độ chân tướng biến địa truyền
Chấp mê thiên kiến lưỡng nhãn manh
Giải khai tâm tỏa trảo chân tướng
Đại Pháp đệ tử tại lĩnh hàng

Nhị linh nhất bát niên cửu nguyệt thất nhật

Tạm dịch

Đệ tử Đại Pháp đang dẫn đường

Đại kiếp lúc mạt hậu chẳng lâu
Thế nhân vốn vương nơi Thiên thượng
Đến làm người đợi Sáng Thế Chủ
Tu lại chính quả về Thiên đường
Cơ duyên vạn cổ ngay bên thân
Người vì tư lợi khổ bôn ba
Chân tướng cứu độ truyền rộng khắp
Chấp mê thiên kiến mù hai mắt
Giải khai khóa tâm tìm chân tướng
Đệ tử Đại Pháp đang dẫn đường

Ngày 7 tháng 9 năm 2018

回三界

卧入山谷幾多秋
法正天體舊宇休
它日出山平亂世
亂鬼壞人無處溜

二零一八年九月二十三日

Phiên âm Hán-Việt

Hồi Tam Giới

Ngọa nhập sơn cốc kỷ đa thu
Pháp chính thiên thể cựu vũ hưu
Tha nhật xuất sơn bình loạn thế
Loạn quỷ hoại nhân vô xứ lựu

Nhị linh nhất bát niên cửu nguyệt nhị thập tam nhật

Tạm dịch

Phục hồi tam giới

Nằm trong sơn cốc biết bao thu
Pháp chính thiên thể, cựu vũ trụ kết thúc
Ngày kia xuất sơn bình định loạn thế
Loạn quỷ, người xấu không còn chỗ lẩn trốn

Ngày 23 tháng 9 năm 2018

為了你和眾生

美好的時光只好留在回憶中
多少日夜纏綿著愛的暖風
迫害使一切都回到了初衷
打壓中使你為我擔心痛苦不寧
人多是神來世把創世主等
無神論進化論是把人矇
現代觀念行為是死路不通

人生意義是回天廷

為了把真相告訴眾生

為了你不被牽連

美好的時光只好留在回憶中

二零一八年十二月十二日

Phiên âm Hán-Việt

Vị Liễu Nhĩ Hòa Chúng Sinh

Mỹ hảo đích thời quang chỉ hảo lưu tại hồi ức trung
Đa thiểu nhật dạ triền miên trước ái đích noãn phong
Bách hại sử nhất thiết đô hồi đáo liễu sơ trung
Đả áp trung sử nhĩ vị ngã đam tâm thống khổ bất ninh
Nhân đa thị Thần lai thế bả Sáng Thế Chủ đẳng
Vô thần luận tiến hóa luận thị bả nhân mông
Hiện đại quan niệm hành vi thị tử lộ bất thông
Nhân sinh ý nghĩa thị hồi thiên đình
Vị liễu bả chân tướng cáo tố chúng sinh
Vị liễu nhĩ bất bị khiên liên
Mỹ hảo đích thời quang chỉ hảo lưu tại hồi ức trung

Nhị linh nhất bát niên thập nhị nguyệt thập nhị nhật

Tạm dịch

Vì bạn và chúng sinh

Thời gian tốt đẹp đành chỉ lưu lại trong hồi ức
Bao ngày đêm triền miên trong làn gió ấm áp của thương yêu
Bức hại khiến hết thảy đều quay lại điểm ban đầu
Cuộc đàn áp khiến bạn vì tôi mà lo lắng, thống khổ không yên
Con người đa phần là Thần tới thế gian đợi Sáng Thế Chủ
Vô thần luận, tiến hóa luận khiến con người mờ mắt
Quan niệm, hành vi hiện đại là tử lộ không thông
Ý nghĩa nhân sinh là trở về Thiên đình
Vì để nói chân tướng cho chúng sinh
Vì để bạn không bị liên lụy
Thời gian tốt đẹp đành chỉ lưu lại trong hồi ức

Ngày 12 tháng 12 năm 2018

大法徒的愛

回到起點實在無奈
迫害中不想你被牽帶
分手你才不會被傷害
因為我要告訴人生命的意義何在
世人多是神轉生把創世主等待
無神論進化論在把人類破壞
現代觀念行為是人生的失敗

為了你和世人能得救
我要把這真相傳遍海內外

二零一八年十二月二十三日

Đại Pháp Đồ Đích Ái

Hồi đáo khởi điểm thực tại vô nại
Bách hại trung bất tưởng nhĩ bị khiên đới
Phân thủ nhĩ tài bất hội bị thương hại
Nhân vị ngã yếu cáo tố nhân sinh mệnh đích ý nghĩa hà tại
Thế nhân đa thị Thần chuyển sinh bả Sáng Thế Chủ đẳng đãi
Vô thần luận tiến hóa luận tại bả nhân loại phá hoại
Hiện đại quan niệm hành vi thị nhân sinh đích thất bại
Vị liễu nhĩ hòa thế nhân năng đắc cứu
Ngã yếu bả giá chân tướng truyền biến hải nội ngoại

Nhị linh nhất bát niên thập nhị nguyệt nhị thập tam nhật

Tạm dịch

Tình yêu của đồ đệ Đại Pháp

Quay về điểm khởi đầu thật bất đắc dĩ
Trong bức hại không muốn bạn bị liên lụy
Chia tay thì bạn mới không bị tổn hại
Vì tôi phải nói cho mọi người đâu là ý nghĩa của sinh mệnh
Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh để chờ đợi
  Sáng Thế Chủ
Vô thần luận, tiến hóa luận đang phá hoại nhân loại
Quan niệm, hành vi hiện đại là sự thất bại của nhân sinh
Vì để bạn và thế nhân có thể đắc cứu
Tôi phải đem chân tướng này truyền khắp trong ngoài nước

Ngày 23 tháng 12 năm 2018

執迷不悟

暗暗陰雲不見明
法徒救難從未停
末後世人只認錢
鬼迷不悟助惡靈
彌天大罪還不醒
創世為你回天廷

二零一九年一月一日

Phiên âm Hán-Việt

Chấp Mê Bất Ngộ

Ám ám âm vân bất kiến minh
Pháp đồ cứu nạn tòng vị đình
Mạt hậu thế nhân chỉ nhận tiền
Quỷ mê bất ngộ trợ ác linh
Di thiên đại tội hoàn bất tỉnh
Sáng thế vị nhĩ hồi thiên đình

Nhị linh nhất cửu niên nhất nguyệt nhất nhật

Tạm dịch

Chấp mê bất ngộ

Mây đen u ám, không thấy rõ
Đồ đệ Đại Pháp cứu nạn chưa bao giờ dừng lại
Mạt hậu, thế nhân chỉ trọng tiền
Bị quỷ mê hoặc, không ngộ mà trợ giúp ác linh
Tội lớn tày trời, vẫn không tỉnh
Sáng tạo thế gian là để bạn trở về Thiên đình

Ngày 1 tháng 1 năm 2019

不得已

人生中我遇到了你
愛已植入我們心裏
因為被打壓不能連累你
分別已是萬不得已
世人多是神轉生
等待創世主救起
無神論進化論是假理
現代觀念行為是害自己

為把這重大信息傳遞
因此被迫害不得不分離
紅潮落時你我會相聚

二零一九年一月六日

Phiên âm Hán-Việt

Bất Đắc Dĩ

Nhân sinh trung ngã ngộ đáo liễu nhĩ
Ái dĩ thực nhập ngã môn tâm lý
Nhân vị bị đả áp bất năng liên lụy nhĩ
Phân biệt dĩ thị vạn bất đắc dĩ
Thế nhân đa thị Thần chuyển sinh
Đẳng đãi Sáng Thế Chủ cứu khởi
Vô thần luận tiến hóa luận thị giả lý
Hiện đại quan niệm hành vi thị hại tự kỷ
Vị bả giá trọng đại tín tức truyền đệ
Nhân thử bị bách hại bất đắc bất phân ly
Hồng triều lạc thời nhĩ ngã hội tương tụ

Nhị linh nhất cửu niên nhất nguyệt lục nhật

Tạm dịch

Bất đắc dĩ

Trong dòng đời, tôi đã gặp bạn
Yêu thương đã gieo vào trong tim chúng ta
Vì tôi bị đàn áp, không thể để liên lụy đến bạn
Ly biệt là vạn bất đắc dĩ
Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh
Chờ đợi Sáng Thế Chủ cứu trở về
Vô thần luận, tiến hóa luận là giả lý
Quan niệm, hành vi hiện đại là làm hại chính mình
Vì để truyền đi thông điệp trọng đại này
Mà bị bức hại, chẳng thể không phân ly
Khi thủy triều đỏ rút xuống, bạn và tôi sẽ đoàn tụ

Ngày 6 tháng 1 năm 2019

化塵埃

世人多是為法來
一入紅塵迷中埋
洪傳打壓震不醒
生命財利化塵埃

二零一九年一月二十二日

Phiên âm Hán-Việt

Hóa Trần Ai

Thế nhân đa thị vị Pháp lai
Nhất nhập hồng trần mê trung mai
Hồng truyền đả áp chấn bất tỉnh
Sinh mệnh tài lợi hóa trần ai

Nhị linh nhất cửu niên nhất nguyệt nhị thập nhị nhật

Tạm dịch

Hóa cát bụi

Thế nhân đa phần đến vì Pháp
Hễ nhập hồng trần liền bị chôn vùi trong mê
Đại Pháp hồng truyền và cuộc đàn áp chấn động
mà không tỉnh ra
Thì sinh mệnh, tài lợi sẽ hóa thành cát bụi

Ngày 22 tháng 1 năm 2019

神在展現

舞動中擊散了你業的陰霾
仙樂穿透迷障使你本性歸來
這是創世主的恩典
放下現代觀念行為的怪樣形骸
還原你的善良直白
無神論進化論是生命的毒癌
傳統的路是通向天國的聖台

神的展現是為了拯救生命
你感受與看到的是他的安排
逆流勇進慈悲救度
神韻是我的胸懷

二零一九年一月二十三日於愛丁堡

Phiên âm Hán-Việt

Thần Tại Triển Hiện

Vũ động trung kích tán liễu nhĩ nghiệp đích âm mai
Tiên nhạc xuyên thấu mê chướng sử nhĩ bản tính quy lai
Giá thị Sáng Thế Chủ đích ân điển
Phóng hạ hiện đại quan niệm hành vi đích quái dạng hình hài
Hoàn nguyên nhĩ đích thiện lương trực bạch
Vô thần luận tiến hóa luận thị sinh mệnh đích độc nham
Truyền thống đích lộ thị thông hướng Thiên quốc đích Thánh đài
Thần đích triển hiện thị vị liễu chửng cứu sinh mệnh
Nhĩ cảm thụ dữ khán đáo đích thị Tha đích an bài
Nghịch lưu dũng tiến từ bi cứu độ
Thần Vận thị ngã đích hung hoài

Nhị linh nhất cửu niên nhất nguyệt nhị thập tam nhật ư Ái Đinh Bảo

Tạm dịch

Thần đang triển hiện

Điệu múa đánh tan trường nghiệp lực mịt mù của bạn
Nhạc tiên xuyên thấu mê chướng, khiến bản tính
của bạn quay trở lại
Đây là ân điển của Sáng Thế Chủ
Bỏ đi hình hài quái dị do quan niệm, hành vi hiện đại
Khôi phục vẹn nguyên sự thiện lương, chính trực
của bạn
Vô thần luận, tiến hóa luận là ung thư độc hại đối với
sinh mệnh
Con đường truyền thống thông tới Thánh đài nơi
Thiên quốc
Điều Thần triển hiện là để cứu vớt sinh mệnh
Điều bạn cảm thụ và thấy được là an bài của Ngài
Ngược dòng dũng mãnh tiến, từ bi cứu độ
Thần Vận là hoài bão của tôi

Ngày 23 tháng 1 năm 2019 tại Edinburgh

無言的恩典

我們舞動著救度的能量
音樂穿透生命喚回你的善良
美麗的色彩在還原人的本性
別信進化論的假相
現代觀念行為在改變人樣
我們展現的是創世主的慈悲
無言的恩典在把你希望之光點亮

二零一九年一月二十五日
於愛丁堡

Vô Ngôn Đích Ân Điển

Ngã môn vũ động trước cứu độ đích năng lượng
Âm nhạc xuyên thấu sinh mệnh hoán hồi nhĩ đích
thiện lương
Mỹ lệ đích sắc thái tại hoàn nguyên nhân đích bản tính
Biệt tín tiến hóa luận đích giả tướng
Hiện đại quan niệm hành vi tại cải biến nhân dạng
Ngã môn triển hiện đích thị Sáng Thế Chủ đích từ bi
Vô ngôn đích ân điển tại bả nhĩ hy vọng chi quang
điểm lượng

Nhị linh nhất cửu niên nhất nguyệt nhị thập ngũ nhật
ư Ái Đinh Bảo

Tạm dịch

Ân điển không lời

Điệu múa của chúng tôi mang theo năng lượng cứu độ
Âm nhạc xuyên thấu sinh mệnh khơi dậy lại thiện lương trong bạn
Sắc màu mỹ lệ đang khôi phục vẹn nguyên bản tính con người
Chớ tin giả tướng của tiến hóa luận
Quan niệm, hành vi hiện đại đang cải biến bộ dạng con người
Điều chúng tôi triển hiện ra là từ bi của Sáng Thế Chủ
Ân điển không lời đang thắp lên ánh sáng hy vọng trong bạn

Ngày 25 tháng 1 năm 2019 tại Edinburgh

滄桑

輪迴輾轉救十方
出生入死意更鋼
歷經艱辛無人曉
勝寒高處看滄桑

二零一九年一月二十九日

Phiên âm Hán-Việt

Thương Tang

Luân hồi triển chuyển cứu thập phương
Xuất sinh nhập tử ý cánh cương
Lịch kinh gian tân vô nhân hiểu
Thắng hàn cao xứ[2] khán thương tang[3]

Nhị linh nhất cửu niên nhất nguyệt nhị thập cửu nhật

Tạm dịch

Bể dâu

Luân hồi qua lại cứu thập phương
Ra sinh vào tử, ý chí càng kiên cường
Kinh qua gian truân không ai hiểu
Thắng giá lạnh nơi cao, nhìn bể dâu

Ngày 29 tháng 1 năm 2019

聽懂是吉祥

冷風吹過臉龐
大法暖著我的胸膛
用謊言維持的瘋狂不會長
創世主在救人回天堂
人多是神轉生別迷茫
現代觀念行為不吉祥
無神論進化論是迷航

為把這真相與人分享
我不畏迫害與瘋狂
嚴寒酷暑中我依然把真相傳揚

二零一九年二月十六日

Thính Đổng Thị Cát Tường

Lãnh phong xuy quá kiểm bàng
Đại Pháp noãn trước ngã đích hung thang
Dụng hoang ngôn duy trì đích phong cuồng
  bất hội trường
Sáng Thế Chủ tại cứu nhân hồi thiên đường
Nhân đa thị Thần chuyển sinh biệt mê mang
Hiện đại quan niệm hành vi bất cát tường
Vô thần luận tiến hóa luận thị mê hàng
Vị bả giá chân tướng dữ nhân phân hưởng
Ngã bất úy bách hại dữ phong cuồng
Nghiêm hàn khốc thử trung ngã y nhiên bả
  chân tướng truyền dương

Nhị linh nhất cửu niên nhị nguyệt thập lục nhật

Tạm dịch

Nghe hiểu là tốt lành

Gió lạnh thổi qua mặt
Đại Pháp sưởi ấm lòng tôi
Điên cuồng duy trì bằng dối trá
  sẽ không lâu được
Sáng Thế Chủ đang cứu người trở về Thiên đường
Con người đa phần là Thần chuyển sinh, chớ mê mờ
Quan niệm, hành vi hiện đại chẳng tốt lành
Vô thần luận, tiến hóa luận là mê lạc
Vì để chia sẻ chân tướng này với mọi người
Tôi không sợ bức hại hay điên cuồng
Trong giá lạnh nóng bức khắc nghiệt, tôi vẫn cứ
  truyền rộng chân tướng

Ngày 16 tháng 2 năm 2019

掃塵埃

世人多是神轉人骸
一批一批為法來
輪迴輾轉忘了來時願
名利情中被迷埋
現代觀念行為走懸崖
無神論進化論在魔道上徘徊
創世主來救三才
千萬年的等待沒白挨
明白就把真相找
是創世主叫我掃去迷住你的塵埃

二零一九年三月三十一日
於西雅圖

Phiên âm Hán-Việt

Tảo Trần Ai

Thế nhân đa thị Thần chuyển nhân hài
Nhất phê nhất phê vị Pháp lai
Luân hồi triển chuyển vong liễu lai thời nguyện
Danh-lợi-tình trung bị mê mai
Hiện đại quan niệm hành vi tẩu huyền nhai
Vô thần luận tiến hóa luận tại ma đạo thượng bồi hồi
Sáng Thế Chủ lai cứu Tam Tài[4]
Thiên vạn niên đích đẳng đãi một bạch ai
Minh bạch tựu bả chân tướng trảo
Thị Sáng Thế Chủ khiếu ngã tảo khứ mê trụ nhĩ đích trần ai

Nhị linh nhất cửu niên tam nguyệt tam thập nhất nhật
ư Tây Nhã Đồ

Tạm dịch

Quét bụi trần

Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh vào hình hài
con người
Từng lô từng lô đến vì Pháp
Luân hồi qua lại, đã quên nguyện khi đến
Trong danh-lợi-tình, bị cõi mê vùi lấp
Quan niệm, hành vi hiện đại là dẫn tới vực thẳm
Vô thần luận, tiến hóa luận khiến luẩn quẩn trong ma đạo
Sáng Thế Chủ tới cứu Tam Tài
Ngàn vạn năm chờ đợi chẳng uổng phí
Minh bạch thì hãy tìm chân tướng
Là Sáng Thế Chủ bảo tôi quét đi bụi trần làm mê bạn

Ngày 31 tháng 3 năm 2019 tại Seattle

神聖

我們來自遥遠的東方
帶著神聖的使命
懷著慈悲的胸膛
世人多是神下世
迷在名利情中把己傷
現代觀念行為是迷航
無神論進化論陰謀背後藏
得法回天是你的願
天門已開不會太久長

我告訴你的是真相
是創世主叫我救人回天堂

二零一九年四月八日

Thần Thánh

Ngã môn lai tự diêu viễn đích Đông phương
Đới trước thần thánh đích sứ mệnh
Hoài trước từ bi đích hung thang
Thế nhân đa thị Thần hạ thế
Mê tại danh-lợi-tình trung bả kỷ thương
Hiện đại quan niệm hành vi thị mê hàng
Vô thần luận tiến hóa luận âm mưu bối hậu tàng
Đắc Pháp hồi thiên thị nhĩ đích nguyện
Thiên môn dĩ khai bất hội thái cửu trường
Ngã cáo tố nhĩ đích thị chân tướng
Thị Sáng Thế Chủ khiếu ngã cứu nhân hồi thiên đường

Nhị linh nhất cửu niên tứ nguyệt bát nhật

Tạm dịch

Thần thánh

Chúng tôi đến từ Đông phương xa xôi
Mang theo sứ mệnh thần thánh
Ôm giữ tấm lòng từ bi
Thế nhân đa phần là Thần hạ thế
Mê trong danh-lợi-tình khiến mình bị tổn thương
Quan niệm, hành vi hiện đại là mê lạc
Vô thần luận, tiến hóa luận ẩn giấu âm mưu đằng sau
Đắc Pháp, quay về trời là nguyện của bạn
Cổng trời đã mở nhưng sẽ không quá lâu
Điều tôi nói với bạn là chân tướng
Là Sáng Thế Chủ bảo tôi cứu người về Thiên đường

Ngày 8 tháng 4 năm 2019

預言

童年時祖輩傳著一個預言
紅禍將亂世幾十年
道德傳統全遭劫
末後世人只認錢
這預言正發生在眼前
現代觀念行為已走向危險邊沿
無神論進化論謊話連連
迫害大法徒罪惡空前

預言說人要守住善良管住心田
紅潮落時會出聖賢
因為創世主轉世救度把人憐
找到他得救回天踏金蓮

二零一九年四月二十五日

Dự Ngôn

Đồng niên thời tổ bối truyền trước nhất cá dự ngôn
Hồng họa tương loạn thế kỷ thập niên
Đạo đức truyền thống toàn tao kiếp
Mạt hậu thế nhân chỉ nhận tiền
Giá dự ngôn chính phát sinh tại nhãn tiền
Hiện đại quan niệm hành vi dĩ tẩu hướng nguy hiểm
biên duyên
Vô thần luận tiến hóa luận hoang thoại liên liên
Bách hại Đại Pháp đồ tội ác không tiền
Dự ngôn thuyết nhân yếu thủ trụ thiện lương
quản trụ tâm điền
Hồng triều lạc thời hội xuất Thánh hiền
Nhân vị Sáng Thế Chủ chuyển thế cứu độ bả nhân liên
Trảo đáo Tha đắc cứu hồi thiên đạp kim liên

Nhị linh nhất cửu niên tứ nguyệt nhị thập ngũ nhật

Tạm dịch

Dự ngôn

Thuở nhỏ, tổ tiên truyền lại một dự ngôn
Họa đỏ sẽ loạn thế mấy thập niên
Đạo đức truyền thống đều gặp kiếp nạn
Mạt hậu, thế nhân chỉ biết đến tiền
Dự ngôn này đang diễn ra ngay trước mắt
Quan niệm, hành vi hiện đại đã đi tới bờ vực nguy hiểm
Vô thần luận, tiến hóa luận dối trá liên miên
Bức hại đồ đệ Đại Pháp, tội ác chưa từng có
Dự ngôn răn con người phải giữ vững thiện lương và quản chặt ruộng tâm
Khi triều đỏ rút xuống, sẽ xuất hiện Thánh hiền
Bởi Sáng Thế Chủ chuyển thế cứu độ vì xót thương con người
Tìm thấy Ngài sẽ được cứu về trời trên đài sen vàng

Ngày 25 tháng 4 năm 2019

通往得救的方向

末後救人我把真相唱
紅潮當下信神就是違抗
因此被迫害四海流浪
失去榮華富貴我沒放在心上
救人是我的使命不能忘
創世主已下世把天法開放
世人多是神轉生來找這最後的希望

無神論進化論是上了魔的當
現代觀念行為是理性出了故障
守住傳統善良人品會高尚
那是通往得救的方向
我唱的是真相人心會震盪
紅潮落下的濤聲在為我伴唱更高亢

二零一九年四月二十九日
於倫敦至洛杉磯飛機

Phiên âm Hán-Việt

Thông Vãng Đắc Cứu Đích Phương Hướng

Mạt hậu cứu nhân ngã bả chân tướng xướng
Hồng triều đương hạ tín Thần tựu thị vi kháng
Nhân thử bị bách hại tứ hải lưu lãng
Thất khứ vinh hoa phú quý ngã một phóng tại tâm thượng
Cứu nhân thị ngã đích sứ mệnh bất năng vong
Sáng Thế Chủ dĩ hạ thế bả Thiên Pháp khai phóng
Thế nhân đa thị Thần chuyển sinh lai trảo giá tối hậu đích hy vọng
Vô thần luận tiến hóa luận thị thượng liễu ma đích đương
Hiện đại quan niệm hành vi thị lý tính xuất liễu cố chướng
Thủ trụ truyền thống thiện lương nhân phẩm hội cao thượng
Na thị thông vãng đắc cứu đích phương hướng
Ngã xướng đích thị chân tướng nhân tâm hội chấn đãng
Hồng triều lạc hạ đích đào thanh tại vị ngã bạn xướng cánh cao kháng

Nhị linh nhất cửu niên tứ nguyệt nhị thập cửu nhật
ư Luân Đôn chí Lạc Sam Ky phi cơ

Tạm dịch

Phương hướng tới chỗ được cứu

Cứu người lúc mạt hậu, tôi hát lên chân tướng
Triều đại đỏ tức thì coi tín Thần là đối kháng
Vì vậy mà tôi bị bức hại, phải lưu lạc bốn biển
Mất đi vinh hoa phú quý, tôi chẳng để trong tâm
Cứu người là sứ mệnh của tôi, không thể nào quên
Sáng Thế Chủ đã hạ thế khai truyền Thiên Pháp
Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh đến tìm
hy vọng cuối cùng này
Vô thần luận, tiến hóa luận là mắc lừa của ma
Quan niệm, hành vi hiện đại là lý tính đã xuất hiện
chướng ngại
Giữ vững truyền thống thiện lương, nhân phẩm sẽ
cao thượng
Đó là phương hướng tới chỗ được cứu
Lời ca của tôi là chân tướng, lòng người sẽ chấn động
Tiếng sóng lớn lúc thủy triều đỏ rút đi đang hát phụ họa
cho tôi càng cao vang

Ngày 29 tháng 4 năm 2019
trên máy bay từ London đến Los Angeles

再五千

仙姿玉質似飛天
回眸含笑韻長絹
錦袖收放轉如虹
展現傳統再五千

二零一九年五月二十六日

Phiên âm Hán-Việt

Tái Ngũ Thiên

Tiên tư ngọc chất tự Phi Thiên
Hồi mâu hàm tiếu vận trường quyên
Cẩm tụ thu phóng chuyển như hồng
Triển hiện truyền thống tái ngũ thiên

Nhị linh nhất cửu niên ngũ nguyệt nhị thập lục nhật

Tạm dịch

Tái hiện năm ngàn năm

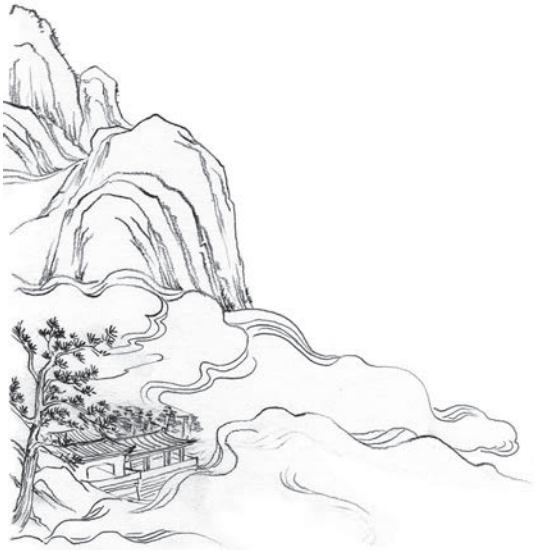
Tư chất tiên ngọc tựa Phi Thiên
Ngoái đầu, cười mỉm, vẫy dải lụa dài
Tay áo gấm thu phóng chuyển tựa cầu vồng
Triển hiện truyền thống năm ngàn năm một lần nữa

Ngày 26 tháng 5 năm 2019

神韻男演員

身法登峰冠舞林
風華俊秀志超群
直體騰空雲門卷
小翻蓋腿天將臨

二零一九年五月二十七日



Phiên âm Hán-Việt

Thần Vận Nam Diễn Viên

Thân pháp đăng phong quán vũ lâm[5]
Phong hoa tuấn tú chí siêu quần
Trực thể đằng không Vân Môn quyển
Tiểu phiên Cái thối Thiên tướng lâm

Nhị linh nhất cửu niên ngũ nguyệt nhị thập thất nhật

Tạm dịch

Nam diễn viên Thần Vận

Thân pháp bậc nhất giới vũ đạo
Phong nhã, tài hoa, tuấn tú, chí hơn người
Phi thân lên không, cổng mây[6] cuốn [mở lên]
Tiểu phiên[7], Cái thối[8], Thiên tướng [giáng] lâm

Ngày 27 tháng 5 năm 2019

回天用大法修

我們懷著慈悲的心願
我們帶著度人的寶卷
把末後的真相呈現
世人多是天上來的神眷
等創世主下世召見
他已來世把大法傳遍
回天得用法把人身心改變
放下現代行為與觀念
無神論是人類最大的欺騙
進化論更荒誕

傳統的路是神鋪墊
為了得救放下偏聽偏見
回天就找大法修煉

二零一九年六月六日

Hồi Thiên Dụng Đại Pháp Tu

Ngã môn hoài trước từ bi đích tâm nguyện
Ngã môn đới trước độ nhân đích bảo quyến
Bả mạt hậu đích chân tướng trình hiện
Thế nhân đa thị Thiên thượng lai đích Thần quyến
Đẳng Sáng Thế Chủ hạ thế triệu kiến
Tha dĩ lai thế bả Đại Pháp truyền biến
Hồi thiên đắc dụng Pháp bả nhân thân tâm cải biến
Phóng hạ hiện đại hành vi dữ quan niệm
Vô thần luận thị nhân loại tối đại đích khi phiến
Tiến hóa luận cánh hoang đản
Truyền thống đích lộ thị Thần phô điếm
Vị liễu đắc cứu phóng hạ thiên thính thiên kiến
Hồi thiên tựu trảo Đại Pháp tu luyện

Nhị linh nhất cửu niên lục nguyệt lục nhật

Tạm dịch

Để quay về trời, hãy tu Đại Pháp

Chúng tôi ấp ủ tâm nguyện từ bi
Chúng tôi mang theo cuốn sách quý độ người
Đưa chân tướng thời mạt hậu triển hiện ra
Thế nhân đa phần là thân quyến của Thần từ
  Thiên thượng tới
Đợi Sáng Thế Chủ hạ thế triệu kiến
Ngài đã đến thế gian truyền Đại Pháp tới muôn nơi
Để quay về trời, phải dùng Pháp cải biến thân tâm con người
Buông bỏ hành vi cùng quan niệm hiện đại
Vô thần luận là trò lừa lớn nhất đối với nhân loại
Tiến hóa luận lại càng hoang đường
Con đường truyền thống là do Thần trải ra
Để được cứu, hãy buông bỏ mọi điều lệch lạc
  đã nghe, đã xem
Để quay về trời, hãy tìm Đại Pháp mà tu luyện

Ngày 6 tháng 6 năm 2019

劫難

主在紅塵功在天
人身正法神鬼癲
紅魔亂神辱大法
亂神百態被滅牽
迫害法徒罪無邊
蒼天欲變誰可顛
末後洪微多是鬼
填入丹爐煉大千

二零一九年七月四日

Phiên âm Hán-Việt

Kiếp Nạn

Chủ tại hồng trần công tại Thiên
Nhân thân chính Pháp Thần quỷ điên
Hồng Ma loạn Thần nhục Đại Pháp
Loạn Thần bách thái bị diệt khiên
Bách hại Pháp đồ tội vô biên
Thương thiên dục biến thùy khả điên
Mạt hậu hồng vi đa thị quỷ
Điền nhập đan lô luyện đại thiên

Nhị linh nhất cửu niên thất nguyệt tứ nhật

Tạm dịch

Kiếp nạn

Chủ thể ở hồng trần, công nơi Thiên thượng
Thân người chính Pháp, Thần quỷ điên cuồng
Ma đỏ loạn Thần vũ nhục Đại Pháp
Trăm loại loạn Thần đều bị diệt theo
Bức hại đồ đệ Đại Pháp, tội vô biên
Trời xanh muốn biến, ai đảo ngược được
Thời mạt hậu, từ hồng quan đến vi quan
  đa phần là quỷ
Tống vào lò đan để luyện đại thiên

Ngày 4 tháng 7 năm 2019

觀月

山中攬明月
廣宮眾生悅
法界雖無情
天變如洪泄
三界紅魔怯
得救眾生躍
除盡亂世鬼
月下聽聖樂

二零一九年七月四日

Phiên âm Hán-Việt

Quan Nguyệt

Sơn trung lãm minh nguyệt
Quảng khung chúng sinh duyệt
Pháp giới tuy vô tình
Thiên biến như hồng tiết
Tam giới Hồng Ma khiếp
Đắc cứu chúng sinh dược
Trừ tận loạn thế quỷ
Nguyệt hạ thính Thánh nhạc

Nhị linh nhất cửu niên bát nguyệt thập ngũ nhật

Tạm dịch

Ngắm trăng

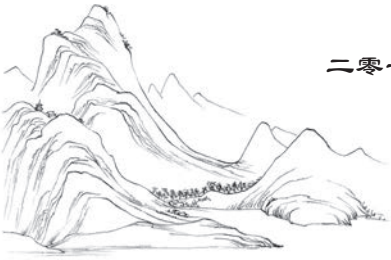
Trong núi ngắm trăng sáng
Quảng khung[9] chúng sinh vui
Pháp giới tuy vô tình
Trời biến như lũ trút
Tam giới Ma Đỏ khiếp
Đắc cứu chúng sinh mừng
Trừ tận quỷ loạn thế
Dưới trăng nghe nhạc Thánh

Ngày 15 tháng 8 năm 2019

難掩蓋

輪迴輾轉家何在
名利情中論成敗
世人多是天上來
為把創世主期待
現代觀念離神遠
進化論怕陽光曬
無神論在把人害
人的期待被掩蓋
回天大法已在傳
大法弟子知真相
解惑破謎神路邁

二零一九年八月二十三日



Nan Yểm Cái

Luân hồi triển chuyển gia hà tại
Danh-lợi-tình trung luận thành bại
Thế nhân đa thị Thiên thượng lai
Vị bả Sáng Thế Chủ kỳ đãi
Hiện đại quan niệm ly Thần viễn
Tiến hóa luận phạ dương quang sái
Vô thần luận tại bả nhân hại
Nhân đích kỳ đãi bị yểm cái
Hồi thiên Đại Pháp dĩ tại truyền
Đại Pháp đệ tử tri chân tướng
Giải hoặc phá mê Thần lộ mại

Nhị linh nhất cửu niên bát nguyệt nhị thập tam nhật

Tạm dịch

Khó che đậy

Luân hồi qua lại, nhà ở đâu
Trong danh-lợi-tình, luận thành bại
Thế nhân đa phần từ Trời tới
Vì để chờ đợi Sáng Thế Chủ
Quan niệm hiện đại rời xa Thần
Tiến hóa luận sợ ánh dương soi
Vô thần luận làm hại con người
Điều người chờ mong bị che đậy
Đại Pháp hồi thiên đang truyền rồi
Đệ tử Đại Pháp biết chân tướng
Phá giải mê hoặc, sải bước trên đường Thần

Ngày 23 tháng 8 năm 2019

踏上渡船

我們從天體深處走來
助創世主救人上舞台
這是神聖的使命
這是無量生靈的期待
世人多是神轉世被迷埋
等他救度回天把生命洗白
現代觀念行為是毒癌
不信神難得救末後化塵埃
名利情離世不能帶

踏上渡船生命不再苦挨

踏上渡船回天出迷霾

二零一九年八月二十四日

Đạp Thượng Độ Thuyền

Ngã môn tòng thiên thể thâm xứ tẩu lai
Trợ Sáng Thế Chủ cứu nhân thượng vũ đài
Giá thị thần thánh đích sứ mệnh
Giá thị vô lượng sinh linh đích kỳ đãi
Thế nhân đa thị Thần chuyển thế bị mê mai
Đẳng Tha cứu độ hồi thiên bả sinh mệnh tẩy bạch
Hiện đại quan niệm hành vi thị độc nham
Bất tín Thần nan đắc cứu mạt hậu hóa trần ai
Danh-lợi-tình ly thế bất năng đới
Đạp thượng độ thuyền sinh mệnh bất tái khổ ải
Đạp thượng độ thuyền hồi thiên xuất mê mai

Nhị linh nhất cửu niên bát nguyệt nhị thập tứ nhật

Tạm dịch

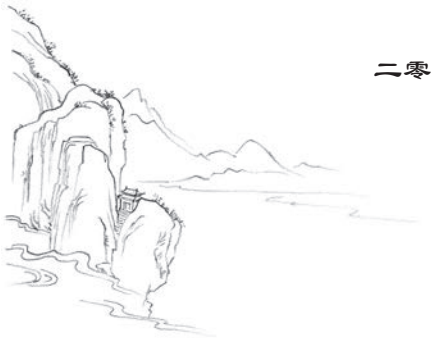
Bước lên thuyền cứu độ

Chúng tôi từ nơi thẳm sâu của thiên thể đi tới
Trợ giúp Sáng Thế Chủ cứu người mà lên sân khấu
Đây là sứ mệnh thần thánh
Đây là điều vô lượng sinh linh chờ đợi
Thế nhân đa phần là Thần chuyển thế, bị chôn vùi
trong mê
Chờ được Ngài cứu độ về trời và tẩy tịnh sinh mệnh
Quan niệm, hành vi hiện đại là ung thư độc hại
Không tín Thần thì khó đắc cứu, cuối cùng sẽ hóa bụi trần
Danh-lợi-tình lúc ly thế không mang theo được
Bước lên thuyền cứu độ, sinh mệnh không còn khổ ải
Bước lên thuyền cứu độ về trời, thoát khỏi mê mờ

Ngày 24 tháng 8 năm 2019

放下人心神道顯

遥遠的期盼
遠古的誓言
輪迴輾轉一生生
滄海桑田重變換
花開花落人們盼著機緣
月圓了又圓人們等著回天
末後創世主來傳大法
這就是眾生來世的宿願
世風日下找真相結聖緣
放下人心神道你才看得見



二零一九年八月二十四日

Phiên âm Hán-Việt

Phóng Hạ Nhân Tâm Thần Đạo Hiển

Diêu viễn đích kỳ phán
Viễn cổ đích thệ ngôn
Luân hồi triển chuyển nhất sinh sinh
Thương hải tang điền trùng biến hoán
Hoa khai hoa lạc nhân môn phán trước cơ duyên
Nguyệt viên liễu hựu viên nhân môn đẳng trước hồi thiên
Mạt hậu Sáng Thế Chủ lai truyền Đại Pháp
Giá tựu thị chúng sinh lai thế đích túc nguyện
Thế phong nhật hạ trảo chân tướng kết Thánh duyên
Phóng hạ nhân tâm Thần Đạo nhĩ tài khán đắc kiến

Nhị linh nhất cửu niên bát nguyệt nhị thập tứ nhật

Tạm dịch

Buông bỏ nhân tâm, Đạo của Thần hiển lộ

Mong đợi từ xa xưa
Lời thề tự viễn cổ
Luân hồi qua lại từng đời từng đời
Bãi bể nương dâu biến đổi qua lại
Hoa nở hoa rơi, người người trông ngóng cơ duyên
Trăng tròn lại tròn, người người chờ được hồi thiên
Mạt hậu, Sáng Thế Chủ đến truyền Đại Pháp
Đây chính là nguyện bấy lâu của chúng sinh khi đến thế gian
Lúc thói đời xuống dốc, tìm chân tướng kết Thánh duyên
Buông bỏ nhân tâm, bạn mới thấy được Đạo của Thần

Ngày 24 tháng 8 năm 2019

執迷者迷

天高地遠水長流
萬古攸攸為誰留
道說道理佛說法
誰知創世有因由

二零一九年八月二十四日

Phiên âm Hán-Việt

Chấp Mê Giả Mê

Thiên cao địa viễn thủy trường lưu
Vạn cổ du du vị thùy lưu
Đạo thuyết Đạo lý Phật thuyết Pháp
Thùy tri Sáng Thế hữu nhân do

Nhị linh nhất cửu niên bát nguyệt nhị thập ngũ nhật

Tạm dịch

Kẻ chấp mê thì mê

Trời cao đất xa nước chảy dài
Vạn cổ đằng đẵng vì ai mà lưu lại
Đạo giảng Đạo lý, Phật thuyết Pháp
Ai biết Sáng Thế có nguyên do gì

Ngày 25 tháng 8 năm 2019

不信是愚迷

秋風習習涼
落日霞逞強
流氓作大百年惡
紅樓一夢塵灰揚
改天換地誰導航
造物為救天和地
理正洪宇志大救眾回天堂

二零一九年八月三十一日

Phiên âm Hán-Việt

Bất Tín Thị Ngu Mê

Thu phong tập tập lương
Lạc nhật hà sính cường
Lưu manh tác đại bách niên ác
Hồng lâu nhất mộng trần hôi dương
Cải thiên hoán địa thùy đạo hàng
Tạo vật vị cứu thiên hòa địa
Lý chính hồng vũ chí đại cứu chúng hồi thiên đường

Nhị linh nhất cửu niên bát nguyệt tam thập nhất nhật

Tạm dịch

Không tin là ngu muội

Gió thu se se lạnh
Tà dương gượng ráng đỏ
Lưu manh trăm năm làm đại ác
Mộng hồng lâu tan như tro bụi
Cải thiên hoán địa ai dẫn lối
Tạo vật vì để cứu thiên địa
Lý chính hồng vũ chí đại[10] cứu chúng sinh về Thiên đường

Ngày 31 tháng 8 năm 2019

得救神路行

輪迴輾轉從未停
世人多是天上靈
淪落紅塵千萬載
為得大法把創世主迎
我們救人是以他的名
他叫我們把人叫醒回天廷
別被世上假相迷住眼
現代觀念會把正念屏
無神論進化論本無憑
明白真相能得救神路行

二零一九年八月三十一日

Phiên âm Hán-Việt

Đắc Cứu Thần Lộ Hành

Luân hồi triển chuyển tòng vị đình
Thế nhân đa thị Thiên thượng linh
Luân lạc hồng trần thiên vạn tải
Vị đắc Đại Pháp bả Sáng Thế Chủ nghênh
Ngã môn cứu nhân thị dĩ Tha đích danh
Tha khiếu ngã môn bả nhân khiếu tỉnh hồi thiên đình
Biệt bị thế thượng giả tướng mê trụ nhãn
Hiện đại quan niệm hội bả chính niệm bình
Vô thần luận tiến hóa luận bản vô bằng
Minh bạch chân tướng năng đắc cứu Thần lộ hành

Nhị linh nhất cửu niên bát nguyệt tam thập nhất nhật

Tạm dịch

Đắc cứu và bước trên đường Thần

Luân hồi qua lại chưa từng ngừng nghỉ
Thế nhân đa phần là linh trên Thiên thượng
Lưu lạc hồng trần đã ngàn vạn năm
Để đắc Đại Pháp và nghênh đón Sáng Thế Chủ
Chúng tôi cứu người là nhân danh Ngài
Ngài bảo chúng tôi thức tỉnh con người để trở về Thiên đình
Chớ bị giả tướng nơi thế gian làm mờ mắt
Quan niệm hiện đại sẽ che lấp chính niệm
Vô thần luận, tiến hóa luận vốn là vô căn cứ
Minh bạch chân tướng thì có thể đắc cứu và bước trên đường Thần

Ngày 31 tháng 8 năm 2019

隨筆

蒼宇洪微大
倚欄觀天下
紅朝氣數盡
惡名萬年罵
人文回華夏
中原説古話
陰陽復平衡
回京高處榻

二零一九年九月三日

Phiên âm Hán-Việt

Tùy Bút

Thương vũ hồng vi đại
Ỷ lan quan thiên hạ
Hồng triều khí số tận
Ác danh vạn niên mạ
Nhân văn hồi Hoa Hạ
Trung Nguyên thuyết cổ thoại
Âm dương phục bình hành
Hồi kinh cao xứ tháp

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt tam nhật

Tạm dịch

Tùy Bút

Thương khung vũ trụ từ hồng quan
đến vi quan thật to lớn
Tựa lan can quan sát thiên hạ
Triều đại đỏ khí số đã tận
Tiếng ác bị mạ lị vạn năm
Văn hóa nhân loại quay về thời Hoa Hạ
Trung Nguyên nói cổ ngữ
Âm dương lại cân bằng
Hồi kinh ngự nơi cao

Ngày 3 tháng 9 năm 2019

幾人有幸

金錢對抗不了疾病
權利指使不了生命
情是不穩定的牆頭草
人多是天上靈有著神的本性
等待創世主救度的法令
現代觀念行為帶魔性
無神論進化論背後不乾淨
救度的大法已開傳得不得自己定
幾人踟躕幾人有幸

二零一九年九月三日

Phiên âm Hán-Việt

Kỷ Nhân Hữu Hạnh

Kim tiền đối kháng bất liễu tật bệnh
Quyền lợi chỉ sử bất liễu sinh mệnh
Tình thị bất ổn định đích tường đầu thảo
Nhân đa thị Thiên thượng linh hữu trước
  Thần đích bản tính
Đẳng đãi Sáng Thế Chủ cứu độ đích Pháp lệnh
Hiện đại quan niệm hành vi đới ma tính
Vô thần luận tiến hóa luận bối hậu bất kiền tịnh
Cứu độ đích Đại Pháp dĩ khai truyền
  đắc bất đắc tự kỷ định
Kỷ nhân trì trù kỷ nhân hữu hạnh

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt tam nhật

Mấy người may mắn

Tiền bạc không chống chọi được bệnh tật
Quyền, lợi không sai khiến được sinh mệnh
Tình như cỏ đầu tường không an định
Con người đa phần là linh trên Thiên thượng mang
  bản tính của Thần
Chờ đợi Pháp lệnh cứu độ của Sáng Thế Chủ
Quan niệm, hành vi hiện đại mang theo ma tính
Đằng sau vô thần luận, tiến hóa luận không kiền tịnh
Đại Pháp cứu độ đã khai truyền,
  đắc hay không tự mình quyết định
Mấy người chần chừ, mấy người may mắn

Ngày 3 tháng 9 năm 2019

聖恩

高歌一曲訴情懷
唱開迷霧破陰霾
慈悲救度在此時
創世之主早已來
現代觀念是毒癌
無神論把神性排
進化論出自蠢材
歌是真相詞意白
聲聲通慧透形骸
度人神路連舞台

創世大法結聖緣

洪恩浩蕩神路開

二零一九年九月七日

Phiên âm Hán-Việt

Thánh Ân

Cao ca nhất khúc tố tình hoài
Xướng khai mê vụ phá âm mai
Từ bi cứu độ tại thử thời
Sáng Thế chi Chủ tảo dĩ lai
Hiện đại quan niệm thị độc nham
Vô thần luận bả thần tính bài
Tiến hóa luận xuất tự xuẩn tài
Ca thị chân tướng từ ý bạch
Thanh thanh thông tuệ thấu hình hài
Độ nhân Thần lộ liên vũ đài
Sáng Thế Đại Pháp kết Thánh duyên
Hồng ân hạo đãng Thần lộ khai

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt thất nhật

Tạm dịch

Thánh ân

Ca vang một khúc kể nỗi lòng
Hát vén mê mù phá âm u
Từ bi cứu độ ngay lúc này
Sáng Thế Chủ đã đến từ lâu
Quan niệm hiện đại là ung thư độc hại
Vô thần luận bài trừ thần tính
Tiến hóa luận từ kẻ xuẩn ngu ra
Hát lên chân tướng, ca từ ý tứ minh bạch
Từng thanh âm thông tuệ thông thấu khắp thân
Đường Thần độ nhân nối liền với sân khấu
Đại Pháp Sáng Thế kết Thánh duyên
Hồng ân hạo đãng, đường Thần khai mở

Ngày 7 tháng 9 năm 2019

把緣線牽

登高遠望觀大千
高歌蔻曲破迷煙
西方東土撒甘露
廣度眾生出世間
世人多是天上仙
為救天眾苦熬煎
回天要等創世主
重塑神體度回天

二零一九年九月七日

Phiên âm Hán-Việt

Bả Duyên Tuyến Khiên

Đăng cao viễn vọng quan đại thiên
Cao ca từ khúc phá mê yên
Tây phương Đông thổ tát cam lộ
Quảng độ chúng sinh xuất thế gian
Thế nhân đa thị Thiên thượng tiên
Vị cứu thiên chúng khổ ngao tiên
Hồi thiên yếu đẳng Sáng Thế Chủ
Trùng tố Thần thể độ hồi thiên

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt thất nhật

Tạm dịch

Dẫn dắt bằng sợi dây duyên

Leo lên cao nhìn ra xa ngắm đại thiên
Hát vang ca khúc từ bi xua tan khói mê
Rải cam lộ khắp Tây phương cùng Đông thổ
Quảng độ chúng sinh xuất thế gian
Thế nhân đa phần là tiên nơi Thiên thượng
Vì để cứu chúng sinh trên Thiên thượng
mà chịu cực khổ
Để trở về trời, phải đợi Sáng Thế Chủ
Tái tạo Thần thể, cứu độ về trời

Ngày 7 tháng 9 năm 2019

為此而無厭

真相我講了一遍遍
為何視而不見
是打壓使你害怕
還是謊言把你騙
人多來自天國神殿
末後天體有難下世等天變
創世主再造天體已兑現
大法傳世救度看人念
懷惡者自我作踐
神路為善念者鋪墊
為此我講真相不知厭

二零一九年九月二十日

Vị Thử Nhi Vô Yếm

Chân tướng ngã giảng liễu nhất biến biến
Vị hà thị nhi bất kiến
Thị đả áp sử nhĩ hại phạ
Hoàn thị hoang ngôn bả nhĩ phiến
Nhân đa lai tự Thiên quốc Thần điện
Mạt hậu thiên thể hữu nạn hạ thế đẳng Thiên biến
Sáng Thế Chủ tái tạo thiên thể dĩ đoái hiện
Đại Pháp truyền thế cứu độ khán nhân niệm
Hoài ác giả tự ngã tác tiễn
Thần lộ vị thiện niệm giả phô điếm
Vị thử ngã giảng chân tướng bất tri yếm

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt nhị thập nhật

Tạm dịch

Vì vậy mà không nản

Chân tướng tôi giảng hết lượt này đến lượt khác
Vì sao nhìn mà không thấy
Là đàn áp khiến bạn sợ hãi
Hay bạn bị dối trá lừa gạt
Con người đa phần đến từ Thần điện nơi Thiên quốc
Lúc mạt hậu, thiên thể có nạn, đã hạ thế chờ
  Thiên thượng chuyển biến
Sáng Thế Chủ tái tạo thiên thể đã thành hiện thực
Đại Pháp truyền ra thế gian và cứu độ là nhìn vào
  niệm của con người
Kẻ mang ác niệm tự chà đạp bản thân
Đường Thần trải ra cho người mang thiện niệm
Vì vậy mà tôi giảng chân tướng không biết nản

Ngày 20 tháng 9 năm 2019

誰識理

大法一鳴塵渣起
烏煙瘴氣共匪痞
層層天體落屍霾
天昏地暗壞無底
毀滅之中誰是神
干擾創世罪無比
蒼穹成住在道中
壞時離道眾為己
末後壞惡待解體
此刻救度幾人行
天地不正誰識理

二零一九年九月二十日

Thùy Thức Lý

Đại Pháp nhất minh trần tra khởi
Ô yên chướng khí cộng phỉ bĩ
Tằng tằng thiên thể lạc thi mai
Thiên hôn địa ám hoại vô để
Hủy diệt chi trung thùy thị Thần
Can nhiễu Sáng Thế tội vô tỷ
Thương khung thành-trụ tại Đạo trung
Hoại thời ly Đạo chúng vị kỷ
Mạt hậu hoại ác đãi giải thể
Thử khắc cứu độ kỷ nhân hành
Thiên địa bất chính thùy thức lý

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt nhị thập nhật

Tạm dịch

Ai biết đạo lý

Đại Pháp cất tiếng, tro bụi bốc lên
Ô yên chướng khí thổ phỉ cộng sản
Tầng tầng thiên thể rơi bụi tử thi
Thiên địa hôn ám hoại đến vô đáy
Trong hủy diệt, xem ai là Thần
Can nhiễu đấng Sáng Thế, tội vô biên
Thương khung thời thành-trụ ở trong Đạo
Thời hoại xa lìa Đạo, chúng sinh vị kỷ
Mạt hậu, kẻ hoại ác chờ giải thể
Thời khắc này, cứu độ mấy người được
Thiên địa bất chính, ai biết đạo lý này

Ngày 20 tháng 9 năm 2019

度人度己難

大法徒修不難
重重凡心處處攔
上士聞難一笑解
中士遇關不坦然
下士人心去不完
大法傳世不非凡
度人度己圓滿還
幾人能行幾人空談

二零一九年九月二十二日

Phiên âm Hán-Việt

Độ Nhân Độ Kỷ Nan

Đại Pháp đồ tu bất nan
Trùng trùng phàm tâm xứ xứ lan
Thượng sỹ văn nạn nhất tiếu giải
Trung sỹ ngộ quan bất thản nhiên
Hạ sỹ nhân tâm khứ bất hoàn
Đại Pháp truyền thế bất phi phàm
Độ nhân độ kỷ viên mãn hoàn
Kỷ nhân năng hành kỷ nhân không đàm

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt nhị thập nhị nhật

Tạm dịch

Độ người độ mình khó

Đồ đệ Đại Pháp tu không khó
Tâm phàm chồng chất là trở ngại mọi lúc mọi nơi
Thượng sỹ gặp nạn, cười một cái là giải được
Trung sỹ gặp quan chẳng thản nhiên
Hạ sỹ nhân tâm bỏ chẳng xong
Đại Pháp truyền ra thế gian, há chẳng phi phàm
Độ người độ mình, viên mãn trở về
Mấy người làm được, mấy người chỉ nói suông

Ngày 22 tháng 9 năm 2019

回天路用大法修

生命像一只獨木舟
平緩時無慮無憂
風浪中顛沛無助
何處是岸不知休
人多來自天堂把使命丟
無神論進化論在把神性囚
守住善良別隨世風往下溜
變異中守住傳統神在四周
回天的路用大法修

二零一九年九月二十七日

Hồi thiên Lộ Dụng Đại Pháp Tu

Sinh mệnh tượng nhất chích độc mộc chu
Bình hoãn thời vô lự vô ưu
Phong lãng trung điên phái vô trợ
Hà xứ thị ngạn bất tri hưu
Nhân đa lai tự Thiên đường bả sứ mệnh đâu
Vô thần luận tiến hóa luận tại bả Thần tính tù
Thủ trụ thiện lương biệt tùy thế phong vãng hạ lựu
Biến dị trung thủ trụ truyền thống Thần tại tứ chu
Hồi thiên đích lộ dụng Đại Pháp tu

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt nhị thập thất nhật

Tạm dịch

Con đường hồi thiên là tu Đại Pháp

Sinh mệnh như con thuyền độc mộc
Lúc bình lặng, chẳng nghĩ chẳng lo
Trong sóng gió, chao đảo không nơi nương tựa
Đâu là bến bờ, biết khi nào mới đỗ
Con người đa phần đến từ Thiên đường mà quên mất
sứ mệnh
Vô thần luận, tiến hóa luận đang cầm tù Thần tính
Giữ vững thiện lương, chớ trượt theo thói đời xuống dốc
Trong biến dị, giữ vững truyền thống, Thần ở khắp nơi
Con đường hồi thiên là tu Đại Pháp

Ngày 27 tháng 9 năm 2019

有感

雲霧繞樓台
香煙撲面來
幽境塵世外
清靜脱人骸

二零一九年九月三日

Phiên âm Hán-Việt

Hữu Cảm

Vân vụ nhiễu lâu đài
Hương yên phốc diện lai
U cảnh trần thế ngoại
Thanh tĩnh thoát nhân hài

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt nhị thập thất nhật

Tạm dịch

Cảm nhận

Mây mù quanh lâu đài
Khói thơm phảng phất mặt
U tịch ngoài trần thế
Thanh tĩnh thoát thân người

Ngày 27 tháng 9 năm 2019

神路不會偏

人生回首一瞬間
名利情中苦爭先
一世執著帶何走
兩手空空塵如煙
來世為等創世主
得法修正度回天

無神進化紅魔騙
現代觀念被誰牽
守住善良傳統路
得救神路不會偏

二零一九年九月二十七日

Phiên âm Hán-Việt

Thần Lộ Bất Hội Thiên

Nhân sinh hồi thủ nhất thuấn gian
Danh-lợi-tình trung khổ tranh tiên
Nhất thế chấp trước đới hà tẩu
Lưỡng thủ không không trần như yên
Lai thế vị đẳng Sáng Thế Chủ
Đắc Pháp tu chính độ hồi thiên
Vô thần tiến hóa Hồng Ma phiến
Hiện đại quan niệm bị thùy khiên
Thủ trụ thiện lương truyền thống lộ
Đắc cứu Thần lộ bất hội thiên

Nhị linh nhất cửu niên cửu nguyệt nhị thập thất nhật

Tạm dịch

Con đường của Thần sẽ không lệch

Nhìn lại đời người chỉ trong nháy mắt
Trong danh-lợi-tình, cực khổ tranh đứng đầu
Một đời chấp trước, mang đi đâu
Hai tay trống không như khói bụi
Đến thế gian để đợi Sáng Thế Chủ
Đắc Pháp tu chính để được độ về trời
Vô thần luận, tiến hóa luận là trò lừa của Ma Đỏ
Quan niệm hiện đại là do ai lèo lái
Giữ vững thiện lương cùng con đường truyền thống
Đắc cứu, con đường của Thần sẽ không lệch

Ngày 27 tháng 9 năm 2019

不要失敗

生命的輪迴是等待
一切到了壞滅的時代
創世主再造新天體
因為他對眾生愛
人多是神下世帶著天國的信賴
我傳真相是創世主的指派
別往現代觀念行為上邁
名利情回天時不能帶
無神論進化論在把人害

守住善良與傳統別把自己出賣
為了你天國眾生得救不要失敗

二零一九年十月一日於龍泉山

Bất Yếu Thất Bại

Sinh mệnh đích luân hồi thị đẳng đãi
Nhất thiết đáo liễu hoại-diệt đích thời đại
Sáng Thế Chủ tái tạo tân thiên thể
Nhân vị Tha đối chúng sinh ái
Nhân đa thị Thần hạ thế đới trước Thiên quốc đích
  tín lại
Ngã truyền chân tướng thị Sáng Thế Chủ đích chỉ phái
Biệt vãng hiện đại quan niệm hành vi thượng mại
Danh-lợi-tình hồi thiên thời bất năng đới
Vô thần luận tiến hóa luận tại bả nhân hại
Thủ trụ thiện lương dữ truyền thống biệt bả tự kỷ
  xuất mại
Vị liễu nhĩ Thiên quốc chúng sinh đắc cứu bất yếu
  thất bại

Nhị linh nhất cửu niên thập nguyệt nhất nhật ư Long Tuyền Sơn

Tạm dịch

Không được thất bại

Luân hồi của sinh mệnh là để chờ đợi
Hết thảy đã đến thời hoại-diệt
Sáng Thế Chủ tái tạo thiên thể mới
Bởi lẽ Ngài yêu thương chúng sinh
Con người đa phần là Thần hạ thế mang theo
  tín niệm của Thiên quốc
Tôi truyền chân tướng là theo chỉ lệnh của
  Sáng Thế Chủ
Chớ chạy theo quan niệm, hành vi hiện đại
Danh-lợi-tình lúc trở về trời không thể mang theo
Vô thần luận, tiến hóa luận đang hại người
Giữ vững thiện lương cùng truyền thống,
  chớ bán rẻ bản thân
Vì để chúng sinh nơi Thiên quốc của bạn được cứu,
  không được thất bại

Ngày 1 tháng 10 năm 2019 trên Núi Long Tuyền

我唱一支神聖的歌

我唱一支神聖的歌
旋律有衝擊心靈的能量波
詞語中在把反正撥
人多來自天堂下世等彌勒
他是創世主的化身把大法傳播
別聽無神論進化論狂呵
現代觀念行為在往鬼域摸
紅魔攪起的是毀滅的漩渦
守住善良與傳統神在把甘露潑
大法是你等待了千年救度的快車

二零一九年十一月三日

Ngã Xướng Nhất Chi Thần Thánh Đích Ca

Ngã xướng nhất chi thần thánh đích ca
Toàn luật hữu xung kích tâm linh đích năng lượng ba
Từ ngữ trung tại bả phản chính bát
Nhân đa lai tự Thiên đường hạ thế đẳng Di Lặc
Tha thị Sáng Thế Chủ đích hóa thân bả Đại Pháp truyền bá
Biệt thính vô thần luận tiến hóa luận cuồng a
Hiện đại quan niệm hành vi tại vãng quỷ vực mạc
Hồng Ma giảo khởi đích thị hủy diệt đích tuyền oa
Thủ trụ thiện lương dữ truyền thống Thần tại bả cam lộ bát
Đại Pháp thị nhĩ đẳng đãi liễu thiên niên cứu độ đích khoái xa

Nhị linh nhất cửu niên thập nhất nguyệt tam nhật

Tạm dịch

Tôi hát một khúc ca thần thánh

Tôi hát một khúc ca thần thánh
Giai điệu có sóng năng lượng xung kích tâm linh
Trong từ ngữ đang dẹp phản chuyển lại thành chính
Con người đa phần đến từ Thiên đường hạ thế chờ Di Lặc
Ngài là hóa thân của Sáng Thế Chủ đến phổ truyền Đại Pháp
Chớ nghe vô thần luận, tiến hóa luận cuồng điên
Quan niệm, hành vi hiện đại là mò tới bờ vực của quỷ
Điều Ma Đỏ khuấy động là vòng xoáy hủy diệt
Giữ vững thiện lương và truyền thống, Thần đang rải cam lộ
Đại Pháp là cỗ xe tốc hành cứu độ mà bạn đã chờ đợi ngàn năm

Ngày 3 tháng 11 năm 2019

一念驚

一念救眾生
天體起狂風
下世重重險
新宇萬魔爭
爾等難從願
亂神末後瘋
舊勢成巨魔
隨同舊宇崩

二零一九年十一月二十六日

Phiên âm Hán-Việt

Nhất Niệm Kinh

Nhất niệm cứu chúng sinh
Thiên thể khởi cuồng phong
Hạ thế trùng trùng hiểm
Tân vũ vạn ma tranh
Nhĩ đẳng nan tòng nguyện
Loạn Thần mạt hậu phong
Cựu thế thành cự ma
Tùy đồng cựu vũ băng

Nhị linh nhất cửu niên thập nhất nguyệt nhị thập lục nhật

Tạm dịch

Một niệm kinh động

Một niệm cứu chúng sinh [vừa xuất]
Thiên thể [bỗng chốc] nổi cuồng phong
Hạ thế gặp trùng trùng nguy hiểm
Vạn ma tranh giành tân vũ trụ
Ngươi đừng hòng được như ý nguyện
Loạn Thần lúc mạt hậu cuồng điên
Cựu thế lực thành ma cự đại
Sẽ theo cựu vũ trụ băng hà

Ngày 26 tháng 11 năm 2019

甚麼是幸福

甚麼是幸福
富有買不到健康的身骨
名情是塵風揚起的土
現代觀念行為在把天路堵
不信神是在把自己唬
傳統會使人純樸
善良使眾神共睹
人多是神轉生來等創世主
末後得法重塑神體出迷苦
救起你天國眾生是下世的天囑
聖者的大法開傳已擂過天鼓

幾人夢醒理性清楚
幾人得救回天國聖府

二零一九年十二月十二日

Thậm Ma Thị Hạnh Phúc

Thậm ma thị hạnh phúc
Phú hữu mãi bất đáo kiện khang đích thân cốt
Danh tình thị trần phong dương khởi đích thổ
Hiện đại quan niệm hành vi tại bả Thiên lộ đổ
Bất tín Thần thị tại bả tự kỷ hổ
Truyền thống hội sử nhân thuần phác
Thiện lương sử chúng Thần cộng đổ
Nhân đa thị Thần chuyển sinh lai đẳng Sáng Thế Chủ
Mạt hậu đắc Pháp trùng tố Thần thể xuất mê khổ
Cứu khởi nhĩ Thiên quốc chúng sinh thị hạ thế đích
  Thiên chúc
Thánh giả đích Đại Pháp khai truyền dĩ lôi quá thiên cổ
Kỷ nhân mộng tỉnh lý tính thanh sở
Kỷ nhân đắc cứu hồi Thiên quốc Thánh phủ

Nhị linh nhất cửu niên thập nhị nguyệt thập nhị nhật

Tạm dịch

Hạnh phúc là gì

Hạnh phúc là gì
Tài phú không mua được thân thể khỏe mạnh
Danh tình là bụi đất do gió trần cuốn lên
Quan niệm, hành vi hiện đại đang lấp kín đường về trời
Không tín Thần là tự đánh lừa bản thân
Truyền thống sẽ khiến con người thuần phác
Thiện lương khiến chúng Thần cùng thấy rõ
Con người đa phần là Thần chuyển sinh đến đợi
Sáng Thế Chủ
Mạt hậu đắc Pháp, tái tạo Thần thể, thoát khỏi mê khổ
Cứu chúng sinh nơi Thiên quốc của bạn là phó thác của
Thiên quốc lúc hạ thế
Đại Pháp của Thánh giả khai truyền đã gióng vang
trống trời
Mấy người tỉnh mộng, lý tính, minh tỏ
Mấy người được cứu về Thánh phủ nơi Thiên quốc

Ngày 12 tháng 12 năm 2019

神韻是希望

為了告訴你真相
我要放聲歌唱
世人多是神轉生
為等創世主救往新天堂
舊宇在解體人們才來世上
無神論進化論是毀人的伎倆
現代觀念行為在改變人樣
救度方式不是人的想像
誰知道神韻有解救的能量
天門已開不久長

這是創世主的恩典
這是人的希望

二零一九年十二月二十四日

Phiên âm Hán-Việt

Thần Vận Thị Hy Vọng

Vị liễu cáo tố nhĩ chân tướng
Ngã yếu phóng thanh ca xướng
Thế nhân đa thị Thần chuyển sinh
Vị đẳng Sáng Thế Chủ cứu vãng tân Thiên đường
Cựu vũ tại giải thể nhân môn tài lai thế thượng
Vô thần luận tiến hóa luận thị hủy nhân đích kỹ lưỡng
Hiện đại quan niệm hành vi tại cải biến nhân dạng
Cứu độ phương thức bất thị nhân đích tưởng tượng
Thùy tri đạo Thần Vận hữu giải cứu đích năng lượng
Thiên môn dĩ khai bất cửu trường
Giá thị Sáng Thế Chủ đích ân điển
Giá thị nhân đích hy vọng

Nhị linh nhất cửu niên thập nhị nguyệt nhị thập tứ nhật

Tạm dịch

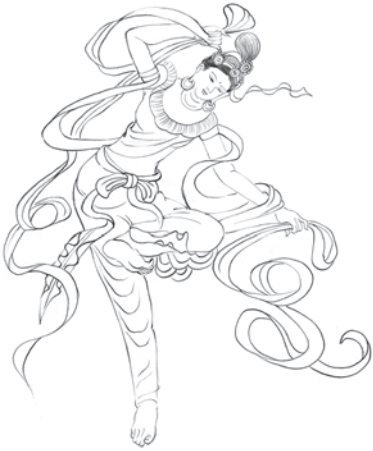
Thần Vận là hy vọng

Vì để nói cho bạn chân tướng
Tôi sẽ cất tiếng hát ngân vang
Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh
Để đợi Sáng Thế Chủ cứu sang Thiên đường mới
Cựu vũ trụ đang giải thể, mọi người mới tới thế gian
Vô thần luận, tiến hóa luận là thủ đoạn hủy người
Quan niệm, hành vi hiện đại đang cải biến
  bộ dạng con người
Phương thức cứu độ không phải như
  con người tưởng tượng
Ai biết Thần Vận có năng lượng giải cứu
Cổng trời đã mở nhưng sẽ không lâu
Đây là ân điển của Sáng Thế Chủ
Đây là hy vọng của con người

Ngày 24 tháng 12 năm 2019

放光明

萬物人神是創世主給的生命
成住壞滅的規律是他所定
世人多是神轉生等他救出不幸
輪迴輾轉中人失去了神性
生命的罪業積成了末劫困境
現代觀念行為是魔道行
無神論進化論邪說無憑
社會亂象把人陷入泥濘



共產紅魔在散播毒病
創世主已來世看似平靜
他用真相把好人找出洗淨
大法洪傳是他在大放光明

二零二零年

Phóng Quang Minh

Vạn vật nhân Thần thị Sáng Thế Chủ cấp đích
sinh mệnh
Thành-trụ-hoại-diệt đích quy luật thị Tha sở định
Thế nhân đa thị Thần chuyển sinh đẳng Tha cứu xuất
bất hạnh
Luân hồi triển chuyển trung nhân thất khứ liễu
Thần tính
Sinh mệnh đích tội nghiệp tích thành liễu mạt kiếp
khốn cảnh
Hiện đại quan niệm hành vi thị ma đạo hành
Vô thần luận tiến hóa luận tà thuyết vô bằng
Xã hội loạn tượng bả nhân hãm nhập nê nính
Cộng sản Hồng Ma tại tán bá độc bệnh
Sáng Thế Chủ dĩ lai thế khán tự bình tĩnh
Tha dụng chân tướng bả hảo nhân trảo xuất tẩy tịnh
Đại Pháp hồng truyền thị Tha tại đại phóng
quang minh

Nhị linh nhị linh niên

Tạm dịch

Phóng quang minh

Vạn vật, người và Thần đều do Sáng Thế Chủ cấp cho sinh mệnh
Quy luật thành-trụ-hoại-diệt là do Ngài đặt định
Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh chờ Ngài cứu thoát khỏi bất hạnh
Trong luân hồi qua lại, con người đã mất đi Thần tính
Tội nghiệp của sinh mệnh đã tích thành khốn cảnh thời mạt kiếp
Quan niệm, hành vi hiện đại là đi theo ma đạo
Vô thần luận, tiến hóa luận là tà thuyết vô căn cứ
Loạn tượng xã hội khiến con người lún trong bùn lầy
Ma Đỏ cộng sản đang phát tán bệnh độc
Sáng Thế Chủ đã hạ thế, xem ra vẫn bình lặng
Ngài dùng chân tướng để tìm ra người tốt và tẩy tịnh
Đại Pháp hồng truyền là Ngài đang phóng quang minh rực rỡ

Năm 2020

為救你而來

慈悲是洪大的胸懷
善良鑄就了高貴的形骸
狂風中不會搖擺
讚美中坦然不驕心不改態
因為我們為眾生而來
世人多是神轉生被迷埋
回天路創世主已為人安排
為能把真相在瘋狂的末後表白
因此被迫害
危難中信念不會改
修成正法正覺才能破陰霾

二零二零年

Vị Cứu Nhĩ Nhi Lai

Từ bi thị hồng đại đích hung hoài
Thiện lương chú tựu liễu cao quý đích hình hài
Cuồng phong trung bất hội diêu bãi
Tán mỹ trung thản nhiên bất kiêu tâm bất cải thái
Nhân vị ngã môn vị chúng sinh nhi lai
Thế nhân đa thị Thần chuyển sinh bị mê mai
Hồi thiên lộ Sáng Thế Chủ dĩ vị nhân an bài
Vị năng bả chân tướng tại phong cuồng đích
  mạt hậu biểu bạch
Nhân thử bị bách hại
Nguy nạn trung tín niệm bất hội cải
Tu thành Chính Pháp Chính Giác tài năng phá âm mai

Nhị linh nhị linh niên

Tạm dịch

Đến để cứu bạn

Từ bi là tấm lòng hồng đại
Thiện lương đã đúc nên hình hài cao quý
Trong cuồng phong sẽ không dao động
Được tán dương, vẫn thản nhiên không kiêu mạn,
  tâm thái không đổi
Bởi chúng tôi đến vì chúng sinh
Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh bị mê vùi lấp
Đường về trời Sáng Thế Chủ đã an bài cho con người rồi
Để có thể nói rõ ra chân tướng lúc mạt hậu điên cuồng
Bởi vậy mà bị bức hại
Trong nguy nạn, tín niệm không thể thay đổi
Tu thành bậc Chính Pháp Chính Giác mới có thể
  phá tan sương mù

Năm 2020

我的歌

我的家鄉流傳著一支歌
紅潮來時別隨波
末後創世主來把甘露潑
得救之人神護呵
人多來自天堂被迷遮
現代觀念行為在走向險厄
無神論進化論是把毒酒喝
別隨紅魔極慾用命奢
守住善良與傳統邪黨日不多
大法徒在把回天的真相傳播

二零二零年

Ngã Đích Ca

Ngã đích gia hương lưu truyền trước nhất chi ca
Hồng triều lai thời biệt tùy ba
Mạt hậu Sáng Thế Chủ lai bả cam lộ bát
Đắc cứu chi nhân Thần hộ a
Nhân đa lai tự Thiên đường bị mê già
Hiện đại quan niệm hành vi tại tẩu hướng hiểm ách
Vô thần luận tiến hóa luận thị bả độc tửu hát
Biệt tùy Hồng Ma cực dục dụng mệnh xa
Thủ trụ thiện lương dữ truyền thống tà đảng nhật bất đa
Đại Pháp đồ tại bả hồi thiên đích chân tướng truyền bá

Nhị linh nhị linh niên

Tạm dịch

Bài ca của tôi

Quê hương tôi đang lưu truyền một bài ca
Khi thủy triều đỏ tới, chớ trôi theo dòng
Lúc mạt hậu, Sáng Thế Chủ tới rải cam lộ
Người đắc cứu được Thần bảo hộ
Con người đa phần đến từ Thiên đường mà bị mê vùi lấp
Quan niệm, hành vi hiện đại đang đi theo hướng
  hiểm nguy
Vô thần luận, tiến hóa luận là uống rượu độc
Chớ theo Ma Đỏ dục vọng vô độ mà phí hoài sinh mệnh
Giữ vững thiện lương và truyền thống,
  tà đảng chẳng còn mấy ngày
Đồ đệ Đại Pháp đang truyền rộng chân tướng về trời

Năm 2020

信仰

因為我心懷善良
因為我把大法洪揚
亂世中我站在神的一邊
淘汰中看盡不信神的悲哀淒涼
創世主展現了慈悲與超強
神造人是為救你回天堂
在傳統中保持信仰
不要當魔的虎狼
遵照神的路才會幸福吉祥
因為宇宙萬物與生命是他開創

二零二零年

Tín Ngưỡng

Nhân vị ngã tâm hoài thiện lương
Nhân vị ngã bả Đại Pháp hồng dương
Loạn thế trung ngã trạm tại Thần đích nhất biên
Đào thải trung khán tận bất tín Thần đích bi ai thê lương
Sáng Thế Chủ triển hiện liễu từ bi dữ siêu cường
Thần tạo nhân thị vị cứu nhĩ hồi thiên đường
Tại truyền thống trung bảo trì tín ngưỡng
Bất yếu đương ma đích hổ lang
Tuân chiếu Thần đích lộ tài hội hạnh phúc cát tường
Nhân vị vũ trụ vạn vật dữ sinh mệnh thị Tha khai sáng

Nhị linh nhị linh niên

Tạm dịch

Tín Ngưỡng

Vì tâm tôi ôm giữ thiện lương
Vì tôi đưa Đại Pháp hồng dương
Trong loạn thế, tôi đứng về phía Thần
Trong đào thải, thấy hết nỗi bi ai, thê lương do không tín Thần
Sáng Thế Chủ đã triển hiện từ bi và uy lực siêu thường
Thần tạo ra con người là để cứu bạn về Thiên đường
Trong truyền thống, hãy bảo trì tín ngưỡng
Đừng làm loài hổ lang của ma
Tuân theo con đường của Thần mới hạnh phúc, cát tường
Bởi vạn vật và sinh mệnh trong vũ trụ là do Ngài khai sáng

Năm 2020

亂世在看人心

世上為何這麼亂
都是人心不善招來的患
不信神末後會解體命散
現代觀念行為是與魔為伴
神造人不是叫其活的這麼爛
等待神再給回天的機緣
創世主聖恩浩蕩把法輪轉
名利情不是來世的願

遠離邪黨末日瘋狂避大難
大淘汰中能留下來的才是勝算

二零二零年

Loạn Thế Tại Khán Nhân Tâm

Thế thượng vị hà giá ma loạn
Đô thị nhân tâm bất thiện chiêu lai đích hoạn
Bất tín Thần mạt hậu hội giải thể mệnh tán
Hiện đại quan niệm hành vi thị dữ ma vi bạn
Thần tạo nhân bất thị khiếu kỳ hoạt đích giá ma lạn
Đẳng đãi Thần tái cấp hồi thiên đích cơ duyên
Sáng Thế Chủ Thánh ân hạo đãng bả Pháp Luân chuyển
Danh-lợi-tình bất thị lai thế đích nguyện
Viễn ly tà đảng mạt nhật phong cuồng tị đại nạn
Đại đào thải trung năng lưu hạ lai đích tài thị thắng toán

Nhị linh nhị linh niên

Tạm dịch

Loạn thế nhìn nhân tâm

Thế gian vì sao loạn thế này
Đều là hoạn nạn do nhân tâm bất thiện chiêu mời tới
Không tín Thần, lúc mạt hậu sẽ giải thể, mệnh tan
Quan niệm, hành vi hiện đại là làm bạn với ma
Thần tạo ra con người, không phải để người sống
hủ bại như thế
Mà để đợi Thần cấp cho cơ duyên về trời lần nữa
Sáng Thế Chủ Thánh ân hạo đãng xoay chuyển
Pháp Luân
Danh-lợi-tình không phải là nguyện lúc đến thế gian
Hãy rời xa tà đảng và điên cuồng ngày mạt để tránh
đại nạn
Trong đại đào thải, có thể lưu lại được mới là kế hay

Năm 2020

人心攔

遥遠的期盼
亙古的召喚
人多是天上來帶著宿願
輾轉輪迴紅塵迷漫
世風日下人心在逆叛
無神論進化論背後是撒旦
創世主再造蒼宇解天難
末後救人回天把法輪轉
救度的大法眾生已在修在看
幾人得救幾人遺憾
救人不難人心自己攔

二零二零年一月二十一日於倫敦

Phiên âm Hán-Việt

Nhân Tâm Lan

Diêu viễn đích kỳ phán
Cắng cổ đích triệu hoán
Nhân đa thị Thiên thượng lai đới trước túc nguyện
Triển chuyển luân hồi hồng trần mê man
Thế phong nhật hạ nhân tâm tại nghịch bạn
Vô thần luận tiến hóa luận bối hậu thị Tát Đán
Sáng Thế Chủ tái tạo thương vũ giải thiên nạn
Mạt hậu cứu nhân hồi thiên bả Pháp Luân chuyển
Cứu độ đích Đại Pháp chúng sinh dĩ tại tu tại khán
Kỷ nhân đắc cứu kỷ nhân di hám
Cứu nhân bất nan nhân tâm tự kỷ lan

Nhị linh nhị linh niên nhất nguyệt nhị thập nhất nhật ư Luân Đôn

Tạm dịch

Nhân tâm ngăn trở

Mong đợi từ xa xưa
Lời gọi quay trở về từ viễn cổ
Con người đa phần đến từ Thiên thượng, mang theo nguyện xưa
Luân hồi qua lại mê lạc chốn hồng trần
Thói đời trượt dốc, nhân tâm đảo nghịch
Đằng sau vô thần luận, tiến hóa luận là Sa-tăng
Sáng Thế Chủ tái tạo thương khung vũ trụ, hóa giải thiên nạn
Lúc mạt hậu, cứu người về trời, chuyển Pháp Luân
Đại Pháp cứu độ, chúng sinh đã đang tu đang xem
Mấy người đắc cứu, mấy người hối tiếc
Cứu người không khó, mà do nhân tâm ngăn trở chính mình

Ngày 21 tháng 1 năm 2020 tại London

萬古機緣只為這一次

回天有路不是夢
通天的大法度大乘
千年的等待只為這一生
此時創世主來世把法正
現代觀念行為在把自己玩弄
無神論進化論背後是邪靈在蹦
人多是神轉生帶著使命
等創世主救度來朝聖
他叫我們把真相告奉
他叫我們把大法傳盛

二零二零年二月十九日

Vạn Cổ Cơ Duyên Chỉ Vị Giá Nhất Thứ

Hồi thiên hữu lộ bất thị mộng
Thông thiên đích Đại Pháp độ Đại Thừa
Thiên niên đích đẳng đãi chỉ vị giá nhất sinh
Thử thời Sáng Thế Chủ lai thế bả Pháp chính
Hiện đại quan niệm hành vi tại bả tự kỷ ngoạn lộng
Vô thần luận tiến hóa luận bối hậu thị tà linh tại băng
Nhân đa thị Thần chuyển sinh đới trước sứ mệnh
Đẳng Sáng Thế Chủ cứu độ lai triều Thánh
Tha khiếu ngã môn bả chân tướng cáo phụng
Tha khiếu ngã môn bả Đại Pháp truyền thịnh

Nhị linh nhị linh niên nhị nguyệt thập cửu nhật

Tạm dịch

Cơ duyên vạn cổ chỉ vì một lần này

Hồi thiên có đường, không phải mộng
Đại Pháp là cỗ xe lớn[11] cứu độ thông lên trời
Ngàn năm chờ đợi chỉ vì một đời này
Lúc này, Sáng Thế Chủ hạ thế để chính Pháp
Quan niệm, hành vi hiện đại là bỡn cợt bản thân
Đằng sau vô thần luận, tiến hóa luận là tà linh nhảy nhót
Con người đa phần là Thần chuyển sinh mang theo
sứ mệnh
Chờ Sáng Thế Chủ cứu độ đến triều Thánh
Ngài bảo chúng tôi cáo dâng chân tướng
Ngài bảo chúng tôi truyền rộng Đại Pháp

Ngày 19 tháng 2 năm 2020

人生是等待

人生是等待
世人多是神轉生來自天外
輪迴輾轉為等創世主別無旁帶
他挽救了天宇解體生命敗壞
現代觀念把自己害
不信神才招來瘟疫把大地覆蓋
極端思想背後是紅魔作怪
淘汰中大法徒用真相把人往回拽
因為這是創世主的指派

二零二零年六月十八日

Nhân Sinh Thị Đẳng Đãi

Nhân sinh thị đẳng đãi
Thế nhân đa thị Thần chuyển sinh lai tự thiên ngoại
Luân hồi triển chuyển vị đẳng Sáng Thế Chủ
  biệt vô bàng đới
Tha vãn cứu liễu thiên vũ giải thể sinh mệnh bại hoại
Hiện đại quan niệm bả tự kỷ hại
Bất tín Thần tài chiêu lai ôn dịch bả đại địa phúc cái
Cực đoan tư tưởng bối hậu thị Hồng Ma tác quái
Đào thải trung Đại Pháp đồ dụng chân tướng
  bả nhân vãng hồi duệ
Nhân vị giá thị Sáng Thế Chủ đích chỉ phái

Nhị linh nhị linh niên lục nguyệt thập bát nhật

Tạm dịch

Đời người là để chờ đợi

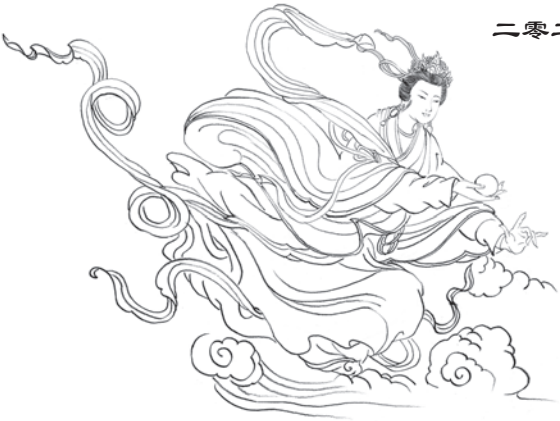
Đời người là để chờ đợi
Thế nhân đa phần là Thần chuyển sinh
  đến từ ngoài bầu trời
Luân hồi qua lại để chờ Sáng Thế Chủ, không còn chi khác
Ngài đã cứu vãn thiên vũ[12] [khỏi] giải thể [và] sinh mệnh
  [khỏi] bại hoại[13]
Quan niệm hiện đại làm hại chính mình
Không tín Thần mới chiêu mời ôn dịch phủ khắp đại địa[14]
Đằng sau tư tưởng cực đoan là Ma Đỏ tác quái
Trong đào thải, đồ đệ Đại Pháp dùng chân tướng
  kéo con người trở lại
Bởi vì đây là chỉ lệnh của Sáng Thế Chủ

Ngày 18 tháng 6 năm 2020

再慈悲

劫後餘生心未平
萬事紛爭囂然停
良言苦口講真相
幾人回心善中行
大地回春天地晴
王者歸來眾生迎
法正人間再慈悲
再看善惡明不明

二零二零年九月十七日



Phiên âm Hán-Việt

Tái Từ Bi

Kiếp hậu dư sinh tâm vị bình
Vạn sự phân tranh hiêu nhiên đình
Lương ngôn khổ khẩu giảng chân tướng
Kỷ nhân hồi tâm thiện trung hành
Đại địa hồi xuân thiên địa tình
Vương giả quy lai chúng sinh nghênh
Pháp Chính Nhân Gian tái từ bi
Tái khán thiện ác minh bất minh

Nhị linh nhị linh niên cửu nguyệt thập thất nhật

Tạm dịch

Lại từ bi

Sống sót sau kiếp nạn, tâm chưa bình lại
Vạn sự phân tranh hỗn loạn dừng lại
Lời thiện lương thiết tha giảng chân tướng
Bao nhiêu người hồi tâm và hành thiện
Đại địa hồi xuân, trời quang đất tịnh
Vương giả trở về, chúng sinh nghênh đón
Pháp Chính Nhân Gian lại từ bi
Lại xem có phân rõ được thiện ác hay không

Ngày 17 tháng 9 năm 2020

慈悲的芬芳

我站在街頭心在憂傷
末後的大禍懸頭上
忙碌間人們走向何方
救度的大法使天門大張
我傳遞這真相單張
是創世主叫我把人幫
人多是神轉生把人當
無神論進化論是迷湯
現代觀念行為在把自己傷
這真相能救度使人安康
他是亂中閃放的慈悲與芬芳

二零二零年九月二十七日

Từ Bi Đích Phân Phương

Ngã trạm tại nhai đầu tâm tại ưu thương
Mạt hậu đích đại họa huyền đầu thượng
Mang lục gian nhân môn tẩu hướng hà phương
Cứu độ đích Đại Pháp sử Thiên môn đại trương
Ngã truyền đệ giá chân tướng đan trương
Thị Sáng Thế Chủ khiếu ngã bả nhân bang
Nhân đa thị Thần chuyển sinh bả nhân đương
Vô thần luận tiến hóa luận thị mê thang
Hiện đại quan niệm hành vi tại bả tự kỷ thương
Giá chân tướng năng cứu độ sử nhân an khang
Tha thị loạn trung thiểm phóng đích từ bi dữ phân phương

Nhị linh nhị linh niên cửu nguyệt nhị thập thất nhật

Tạm dịch

Hương thơm của từ bi

Tôi đứng góc phố, tâm buồn thương
Đại họa lúc mạt hậu treo trên đầu
Trong bận rộn, con người đi về đâu
Đại Pháp cứu độ khiến cổng trời rộng mở
Tôi truyền đi tờ rơi chân tướng này
Là Sáng Thế Chủ bảo tôi giúp con người
Con người đa phần là Thần chuyển sinh làm người
Vô thần luận, tiến hóa luận là thang thuốc mê
Quan niệm, hành vi hiện đại làm thương tổn chính mình
Chân tướng này có thể cứu độ và khiến con người
an khang
Trong loạn, Ngài tỏa ra từ bi và hương thơm ngát

Ngày 27 tháng 9 năm 2020

善惡見人心

紅塵一曲訴真言
不吟兒女情綿綿
末後人在危難中
淘汰救度在眼前
善惡相持看人心
左右背後善惡現
崇善從惡自己定
大劫過後留善賢

二零二零年十一月一日

Phiên âm Hán-Việt

Thiện Ác Kiến Nhân Tâm

Hồng trần nhất khúc tố chân ngôn
Bất ngâm nhi nữ tình miên miên
Mạt hậu nhân tại nguy nạn trung
Đào thải cứu độ tại nhãn tiền
Thiện ác tương trì khán nhân tâm
Tả hữu bối hậu thiện ác hiện
Sùng thiện tòng ác tự kỷ định
Đại kiếp quá hậu lưu thiện hiền

Nhị linh nhị linh niên thập nhất nguyệt nhất nhật

Tạm dịch

Trong thiện ác thấy nhân tâm

Nơi hồng trần, hát khúc ca về chân ngôn
Không ngâm nga tình nhi nữ miên man
Thời mạt hậu, con người đang trong nguy nạn
Đào thải và cứu độ ở ngay trước mắt
Trong thiện ác tương tranh, nhìn nhân tâm
Đằng sau tả hữu[15], hiển lộ thiện ác
Sùng thiện hay theo ác, tự mình quyết định
Đại kiếp qua đi, lưu lại người thiện hiền

Ngày 1 tháng 11 năm 2020

大選

朗朗乾坤紅魔亂
泱泱大國弊為患
左右社會人心冷
正義良知幾時還

二零二零年十一月八日

Phiên âm Hán-Việt

Đại Tuyển

Lãng lãng kiền khôn Hồng Ma loạn
Ương ương đại quốc tệ vi hoạn
Tả hữu xã hội nhân tâm lãnh
Chính nghĩa lương tri kỷ thời hoàn

Nhị linh nhị linh niên thập nhất nguyệt bát nhật

Tạm dịch

Tổng tuyển cử

Càn khôn sáng tỏ Hồng Ma loạn
Nước lớn thênh thang họa dối gian
Khống chế xã hội lòng người lạnh
Chính nghĩa lương tri khi nào hoàn[16]

Ngày 8 tháng 11 năm 2020

法在人間

高誦一首訴心懷
世人多是天上來
輾轉輪迴幾多世
就為得法迷中埋
創世聖主入塵埃
亂世靜觀紅黑白
無神進化是邪論
紅魔亂世毒似癌
現代觀念是腐敗
力挽狂瀾除惡霾
洪恩浩蕩正人間
天地復明似蓬萊

二零二零年十一月八日

Pháp Tại Nhân Gian

Cao tụng nhất thủ tố tâm hoài
Thế nhân đa thị Thiên thượng lai
Triển chuyển luân hồi kỷ đa thế
Tựu vị đắc Pháp mê trung mai
Sáng Thế Thánh Chủ nhập trần ai
Loạn thế tĩnh quan Hồng Hắc Bạch
Vô thần tiến hóa thị tà luận
Hồng Ma loạn thế độc tự nham
Hiện đại quan niệm thị hủ bại
Lực vãn cuồng lan trừ ác mai
Hồng ân hạo đãng chính nhân gian
Thiên địa phục minh tự Bồng Lai

Nhị linh nhị linh niên thập nhất nguyệt bát nhật

Tạm dịch

Pháp tại nhân gian

Ngâm cao một khúc kể tâm tình
Thế nhân đa phần từ Thiên thượng tới
Luân hồi qua lại biết bao đời
Vì để đắc Pháp mà chịu vùi trong mê
Đấng Sáng Thế Chủ nhập trần thế
Trong loạn thế, tĩnh nhìn Đỏ Đen Trắng[17]
Vô thần, tiến hóa là tà luận
Ma Đỏ loạn thế độc hại tựa ung thư
Quan niệm hiện đại là hủ bại
Gắng sức ngăn sóng dữ, trừ bỏ khói mù ác
Hồng ân hạo đãng quy chính nhân gian
Thiên Địa phục minh[18] tựa chốn Bồng Lai

Ngày 8 tháng 11 năm 2020

Chú thích của người dịch

[1] **Đại thiên**: tham khảo khái niệm "tam thiên đại thiên thế giới" (Bài giảng thứ tám, Chuyển Pháp Luân)

[2] **Thắng hàn cao xứ:** nghĩa đen là "vượt qua cái lạnh lẽo ở nơi cao"; trái nghĩa với "Cao xứ bất thắng hàn" (xem "Hồng Ngâm" và "Giảng Pháp tại buổi tọa đàm ở New York")

[3] **Thương tang**: cách nói tắt của thành ngữ "Thương hải biến vi tang điền" (Biển xanh biến thành ruộng dâu), bắt nguồn từ một điển tích cổ, ý chỉ những đổi thay lớn trong cuộc đời, trong trời đất; người Việt đã chuyển dịch thành "bãi bể nương dâu" hay rút gọn thành "bể dâu"

[4] **Tam Tài**: Thiên-Địa-Nhân

[5] **Vũ lâm**: giới vũ đạo; chữ "vũ" trong tiếng Trung cũng đồng âm với chữ "võ"

[6] **Cổng mây**: Từ gốc là "Vân Môn", nghĩa đen là "cổng mây"; Vân Môn cũng là tên điệu múa lâu đời nhất của Trung Quốc do Hoàng Đế sáng tạo ra

[7] **Tiểu phiên /xiǎo-fān/**: tên gọi một thân pháp của Shen Yun (tên tiếng Anh: Back handspring), là động tác bật lộn vòng về phía sau từ tư thế đứng, tay chống xuống đất để đỡ người rồi bật lên, chân tiếp đất đứng thẳng

[8] **Cái thối /gài-tuǐ/**: tên gọi một thân pháp của Shen Yun (tên tiếng Anh: Inward crescent kick), là động tác đá xoạc từ vị trí chân trên mặt đất ở một bên thân đá lên phía đầu

[9] **Quảng khung**: thương khung vũ trụ rộng lớn

[10] **Lý chính hồng vũ chí lớn**: Ý tứ là dùng lý để quy chính vũ trụ hồng đại và chí lớn để cứu chúng sinh về Thiên đường; sáu chữ này được giữ nguyên theo bản gốc, xin lưu ý cách sắp xếp chữ và lối dùng chữ đồng âm để thấy được ẩn ý khác của câu thơ

[11] **Cỗ xe lớn**: từ gốc là "đại thừa", nghĩa đen là "cỗ xe lớn"; cũng là khái niệm "Đại Thừa" trong phạm trù tu luyện

[12] **Thiên vũ**: thiên thể vũ trụ

[13] Câu này trong bản gốc có hơn một cách lý giải, tùy theo vị trí ngắt nghỉ; khi đọc phần Tạm dịch, có thể tham khảo cách đọc không có từ trong ngoặc vuông để có cách lý giải khác so với cách đọc có từ trong ngoặc vuông

[14] **Đại địa**: bao hàm các nghĩa như mặt đất, khắp nơi, đất nước, thế giới, địa cầu…; còn có cách nói Trung Hoa Đại địa

[15] **Tả hữu**: bao hàm nhiều nghĩa như cánh tả cánh hữu, bên trái bên phải, xung quanh, khống chế, thao túng… ; độc giả dựa vào thời gian ra đời tác phẩm để lý giải thêm

[16] **Hoàn**: hoàn trả lại, quay trở lại

[17] **Đỏ Đen Trắng**: cách nói hình dung về các thế lực với màu đại diện tương ứng: Đỏ – thế lực của Ma Đỏ, Đen – Ác, Trắng – Thiện

[18] **Phục minh**: trong sáng trở lại; cũng có nghĩa khôi phục nhà Minh, đặt trong ngữ cảnh bài này là cách nói ví von: khôi phục về trạng thái sùng Đạo dưới triều Minh